

„INNergy“

Startschuss für die grenzüberschreitende Radroute >> Seite 2

Spatenstich

Zwei große Bauprojekte bieten Zukunftsperspektiven >> Seiten 5/8

Wahl 2027

Bürgermeisterkandidaten für Braunau formieren sich >> Seite 6

DIE NUMMER 1 in der Immobilienvermittlung



Egal ob Sie eine Immobilie suchen oder verkaufen wollen, wir unterstützen Sie gerne dabei.



RE/MAX
Innovate

Immobilien Simbach GmbH

Die nächste Ausgabe
erscheint in

KW 47

Anzeigenschluss:
6. November, 12 Uhr

Nähere Infos: **Marianne Madl**
+43 676 5022500, m.madl@tips.at



Kulturherbst lockt mit Musik, Kabarett und Gruselspaß ab Seite 6

BAUFINANZIERUNG STOLLWERK

Fachwirtin für Finanzberatung



0170 / 210 89 01



mail@tanja-stollwerk.de



Viele Garten
Aktionen!
Outlet-Restposten
-50%
www.natursteine.at

Fliesen- u. Steinmetzmeister
Georg Gustav Platzer
Bahnhofstr. 29, 5211 Lengau
UNIKA Natursteinwerk
info@natursteine.at
#stoneinfo00436641919130

UNIKA
STONES

NAHERHOLUNG

Neue Radroute „INNergy“ wird Österreich und Bayern verbinden

INNVIERTTEL/BAYERN. Sieben Gemeinden entlang des Inns planen eine gemeinsame rund 50 Kilometer lange Radrunde. Das grenzüberschreitende Projekt „INNergy“ soll den Naturraum am Unteren Inn besser erlebbar machen und die Nachbarschaft zwischen Bayern und Österreich stärken. Die Europäische Union (EU) unterstützt das Vorhaben mit 75.000 Euro.

von SABRINA ANTLINGER

Der Inn verbindet seit jeher die Regionen auf beiden Seiten der Grenze. Mit der neuen Radrunde „INNergy“ soll dieser Gedanke künftig auch für Radfahrer stärker erlebbar werden. Bei einem gemeinsamen Treffen in Bad Füssing haben die Bürgermeister der sieben beteiligten Gemeinden nun den Fördervertrag für die neue Radrunde unterzeichnet. Damit ist die finanzielle Unterstützung durch die EU gesichert. Als Nächstes stehen die Planung sowie die Umsetzung auf dem Programm.

Beteiligt sind auf deutscher Seite Bad Füssing und Ering sowie im Innviertel die Gemeinden Reichersberg, Obernberg am Inn, Kirchdorf am Inn, Mühlheim am Inn und Mining. In den kommen-



Die Bürgermeister der sieben beteiligten Gemeinden unterzeichnen in Bad Füssing den EFRE-Fördervertrag.

Foto: Kur- & Gästeservice Bad Füssing

den zwei Jahren soll die rund 50 Kilometer lange Runde ausgebaut werden. Sie wird großteils auf bereits bestehenden Radwegen verlaufen und soll den Naturraum am Unteren Inn für Einheimische und Gäste zugänglicher machen.

Naherholung und Begegnung

Bei „INNergy“ steht nicht allein die touristische Nutzung im Vordergrund. Die neue Route soll auch den Menschen aus den beteiligten Gemeinden ein attraktives Naherholungsangebot bieten. Gleichzeitig soll sie dazu beitragen, dass sich die Bewohner auf beiden Seiten des Inns stärker begegnen. Das Zusammenkommen von „drent und herent“ soll entlang der Strecke spürbar werden. „Der Inn trennt unsere Gemeinden nicht, son-

dern verbindet uns. Genau diesen Gedanken wollen wir mit der Radrunde INNergy sichtbar und erlebbar machen“, sagt Bad Füssings Bürgermeister Tobias Kurz. Das gemeinsame Angebot solle sowohl den Bürgern als auch den Gästen der Region zugutekommen. Er freue sich, das Projekt gemeinsam mit den österreichischen Nachbarn auf den Weg zu bringen.

Auch Erings Bürgermeister Michael Falk sieht in der Radrunde eine Chance, den grenzüberschreitenden Radverkehr weiter zu stärken. „Der Radverkehr bei uns über die Grenze ist bereits sehr gut und wir hoffen, dass es durch den Ausbau der neuen Route noch mehr wird“, sagt Falk. „Ich finde es positiv, da auch grenzübergreifend zusammenzuarbeiten. Wir pflegen ansonsten auch eine gute Zusammenarbeit mit der Nachbargemeinde Mining und es ist schön, wenn man gemeinsam Projekte verwirklichen kann.“

Informationswürfel kommen

Damit sich Radfahrer künftig gut orientieren können, ist eine einheitliche Beschilderung der Strecke vorgesehen. Ergänzend dazu sollen an stark frequentierten Stellen sowie an den Einstiegspunkten in den sieben Ge-

meinden Informationswürfel aufgestellt werden. Diese sollen Wissenswertes zur Route vermitteln und auf weitere Angebote in der Umgebung aufmerksam machen. Dazu zählen Umweltbildungsangebote wie das Naturium – das grenzübergreifende Besucher- und Umweltbildungszentrum im Zentrum des Europareservats Unterer Inn – ebenso wie Gastronomie- und andere Freizeitmöglichkeiten.

Auch Mining setzt auf die Weiterentwicklung des Radangebots. „Unser Radtourismus ist bereits sehr gut ausgebaut, in Mining wird viel Rad gefahren, auch durch den Grenzübertritt Ering Frauenstein. Deshalb sind wir sehr dahinter, dass das auch so bleibt und weiter ausgebaut wird“, freut sich Minings Bürgermeister Josef Zechmeister.

„Für unseren Radtourismus ist die neue Runde eine Bereicherung.“

BGM. JOSEF ZECHMEISTER

Teil eines großen EU-Projekts

Die Radrunde war bereits länger im Gespräch. Nach der Unterzeichnung des EFRE-Fördervertrags ist dieser nun die erste konkrete Umsetzungsmaßnahme des Interreg-Projekts „Grenzüberschreitendes integriertes touristisches Entwicklungskonzept mit Besucherlenkungs-konzept für den Bereich der Auenlandschaft am Inn“. Ziel ist es, den Naturraum am Unteren Inn gemeinsam weiterzuentwickeln. Besucher sollen gezielter gelenkt und Angebote für Naherholung und Tourismus geschaffen werden. Zugleich soll die Zusammenarbeit über die Staatsgrenze hinweg weiter wachsen. ■



Der Radweg wird rund 50 Kilometer entlang des Inns verlaufen. Foto: Dorena Buchmeier

Advent, Weihnachten, Silvester



WIEN Adventszauber

Willkommen in Europas Weihnachtshauptstadt

27.11. – 29.11. | 04.12. – 06.12.
11.12. – 13.12. 3 Tage ÜF ab **388.-**



SLOWENIEN Advent

Weihnachtsträume zwischen Alpen und Adria

27.11. – 29.11. 3 Tage HP ab **333.-**



SALZBURG Adventsingen

„Das große Geheimnis“ im Großen Festspielhaus

29.11. | 06.12. | 13.12. 1 Tag ab **49.-**



*Salzburger Adventsingen

Unser Programm
mit Tagesreisen
zu den schönsten
Weihnachtsmärkten
erscheint Ende Oktober



ROMANTISCHE STRASSE

Augsburg, Nördlingen und Rothenburg ob der Tauber

06.12. – 07.12.
19.12. – 20.12. 2 Tage ÜF ab **188.-**



WINDISCHGARSTEN Wellness-Weihnacht

Genuss Pur im Hotel Dilly

22.12. – 26.12. 5 Tage VP ab **899.-**



ROVINJ Weihnachten und Silvester

Festtage mit Adria-Flair

23.12. – 27.12. 5 Tage HP ab **555.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1222.-**
30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **777.-**



PRAG Silvester

Jahreswechsel in der Goldenen Stadt

30.12. – 01.01. 3 Tage ÜF ab **399.-**



Bilder: stockadobe.com bzw. Copyright am Bild

RADENCI TERME Extratour

27.11. – 29.11. 3 Tage HP ab **299.-**

DRESDEN Striezelmarkt

27.11. – 29.11. | 11.12. – 13.12.
18.12. – 20.12. 3 Tage ÜF ab **299.-**

BUDAPEST Weihnachtsstimmung

27.11. – 29.11. | 04.12. – 06.12. 3 Tage ÜF ab **333.-**

PRAG Goldene Stadt

28.11. – 29.11. 2 Tage ÜF ab **188.-**

BRATISLAVA Adventserlebnis

28.11. – 29.11. | 12.12. – 13.12. 2 Tage ÜF ab **222.-**

TIROLER ADVENT Idylle pur

28.11. – 29.11. 2 Tage ÜF ab **255.-**

THÜRINGEN Historischer Advent

04.12. – 06.12. 3 Tage HP ab **333.-**

SACHSEN Advent

04.12. – 06.12. | 11.12. – 13.12. 3 Tage ÜF ab **277.-**

ZAGREB Europas schönster Weihnachtsmarkt

04.12. – 06.12. 3 Tage ÜF ab **388.-**

PRAG Adventstraum

04.12. – 06.12. 3 Tage ÜF ab **299.-**

WIEN Extratour

05.12. – 06.12. | 12.12. – 13.12.
19.12. – 20.12. | 26.12. – 27.12. 2 Tage ÜF ab **149.-**

DIE SCHÖNE UND DAS BIEST u. MARIA THERSIA Wien

05.12. – 06.12. | 19.12. – 20.12. 2 Tage ÜF inkl. Karte ab **299.-**
06.12. | 27.12. 1 Tag inkl. Karte ab **129.-**

DRESDEN Extratour

06.12. – 07.12. 2 Tage ÜF ab **169.-**

SÜDTIROL Weihnachtsmärkte

06.12. – 08.12. 3 Tage HP ab **388.-**

HEIDELBERG Romantik pur im Advent

11.12. – 13.12. 3 Tage ÜF ab **277.-**

SCHWARZWALD Straßburg, Freiburg, Ravensaschlucht, Ulm

11.12. – 13.12. | 18.12. – 20.12. 3 Tage ÜF ab **333.-**

PRAG Extratour

12.12. – 13.12. | 19.12. – 20.12.
26.12. – 27.12. 2 Tage ÜF ab **149.-**

GRAZ Advent in der GenussHauptstadt

19.12. – 20.12. 2 Tage ÜF ab **179.-**

OPATIJA Weihnachten am Meer

23.12. – 27.12. 5 Tage HP ab **555.-**

TERME PTUJ Erholung pur

23.12. – 27.12. 5 Tage HP ab **599.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1444.-**
30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **888.-**

PORTOROZ Pure Entspannung an der Adria

23.12. – 27.12. 5 Tage HP ab **599.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1444.-**
30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **888.-**

ROGASKA TERME Erholende Festtage

23.12. – 27.12. 5 Tage HP ab **555.-**
23.12. – 03.01. 12 Tage HP ab **1299.-**
30.12. – 03.01. 5 Tage HP ab **777.-**



KRANKENHAUS

Mama-Babytreff am Spital feiert einjähriges Bestehen

BRAUNAU. Seit einem Jahr bietet der Mama-Babytreff „HerzensZeit“ im Krankenhaus Braunau jungen Müttern einen Ort für Austausch, Fragen und gegenseitige Unterstützung. Was als kleines Projekt gestartet ist, hat sich mittlerweile zu einer beliebten Anlaufstelle für Familien von der Geburt bis über das erste Lebensjahr hinaus entwickelt.

Begleitet wird der offene Treff von Regina Rainer, diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin sowie international zertifizierte Still- und Laktationsberaterin. Dabei steht nicht nur das Stillen im Mittelpunkt. Auch Themen wie Babyschlaf, Bei-



Teilnehmerinnen des Mama-Babytreffs „HerzensZeit“

Foto: Krankenhaus Braunau

kost, Flaschenernährung, Entwicklungsschritte, der Umgang mit sozialen Medien sowie Stillen und Abstillen werden angesprochen. „Der Austausch mit anderen Müttern, die genau in derselben Lebensphase stecken, ist Gold wert. Hier wird zugehört, Mut zugesprochen und jede Menge praktisches Wissen ge-

teilt“, zieht Rainer eine positive Bilanz. Gerade die erste Zeit mit einem Baby ist für viele Eltern von neuen Erfahrungen und Unsicherheiten geprägt. Der Mama-Babytreff soll deshalb einen unkomplizierten Rahmen bieten, in dem Fragen Platz haben und Kontakte zu anderen Familien geknüpft werden können. ■

Wirts in der Au
Kathi

Wirtshaus & Biergarten

AM SPORTGELÄNDE
KIRCHDORF A. INN
Tel.: +49 8571 926 7112
www.wirts-kathi.de

Öffnungszeiten

Mittwoch - Samstag:
10:30 - 13:30 Uhr
Abends ab 17:30 Uhr
Sonntag:
durchgehend ab 10:30 Uhr

Warme Küche

Mittwoch - Sonntag:
11:30 - 13:00 Uhr
Abends ab 17:30 Uhr

Montag & Dienstag Ruhetag

Mia freuen uns auf euch!

#soweihnachtlichsindwir



**BRAUNAU.
SIMBACH.INN**
So sind wir.

WEIHNACHTS-GEWINNSPIEL

REGIONAL KONSUMIEREN. 5 STEMPEL SAMMELN.

BIS 24. DEZEMBER

WÖCHENTLICH GEWINNEN.

**HAUPTPREIS 3000 EURO
BRÜCKENZEHNER
UND WEITERE 14 HAUPTPREISE**

f i braunau-simbach.info



Yachtclub segelte auf das Podest

BRAUNAU. Einen Erfolg feierte der Yachtclub Braunau-Simbach bei der Adriatic Sailing Week 2026. Die Crew rund um Skipper Ferdinand Brandstätter erreichte mit der gecharterten First 35 „Libra“ den dritten Gesamtrang unter 19 teilnehmenden Booten. Während der Regattawoche überzeugte die Mannschaft mit konstant starken Leistungen und mehreren Wettfahrtsiegen. Zeitweise lag das Team sogar an der Spitze der Gesamtwertung. Zwei schwierige Läufe am letzten Wettfahrttag kosteten schließlich den Gesamtsieg. In der Wertung der Bootsklasse First 35 sicherte sich die Braunaun-Simbacher Crew dennoch den ersten Platz.

Junge Braunauerin bei Badminton-EM

BRAUNAU. Die 14-jährige Monah Kundl von der Sportunion Raiffeisen Braunau vertrat Österreich bei der U15-Europameisterschaft (EM) im Badminton in Norwegen. Für die Nachwuchsspielerin war es das bisher größte internationale Turnier ihrer Karriere. Im Dameneinzel traf Kundl zum Auftakt auf die an Nummer drei gesetzte Französin Clara Menegazzi Briquet und musste sich mit 8:21 und 15:21 geschlagen geben. Im Damendoppel gelang ihr gemeinsam mit Emily Sun zunächst ein Auftaktsieg gegen Island. Gegen die Paarung aus England und Bulgarien war anschließend Endstation. Trotz des Ausscheidens sammelte die Braunauerin wertvolle Erfahrung. Göran Schwack, sportlicher Leiter der Sektion Badminton, zeigte sich stolz: „Für unseren Verein ist es etwas Besonderes, wenn eine Spielerin aus der eigenen Jugend auf europäischer Bühne antreten darf. Monah hat sich in Norwegen hervorragend präsentiert und gezeigt, welches Potenzial in ihr steckt. Solche Erfahrungen sind unbezahlbar und ein wichtiger Baustein für ihre weitere Entwicklung.“



Beim Spatenstich übergab Thomas Gloßner (Mitte) den symbolischen Scheck der Regierung in Höhe von 2,7 Millionen Euro an Bürgermeister Matthias Übel (3. v. r.).

Foto: Madl

WIRT'S KATHI

Baustart für die Ortsmitte von Kirchdorf am Inn

KIRCHDORF AM INN. Was lange währt, wird endlich gut. So könnte man den jahrelangen Kampf um die Verwirklichung der Ortsmitte von Kirchdorf am Inn zusammenfassen.

Am 9. Oktober erfolgte der offizielle Spatenstich für das Areal der „Wirt's Kathi“. Das renovierungsbedürftige und unter Denkmalschutz stehende Gebäude soll sich in den nächsten Jahren zur Ortsmitte von Kirchdorf am Inn verwandeln. Wie Bürgermeister Matthias Übel in seinem Rückblick ausführte, gibt es den Gasthof seit 1860. Damals, wie nicht anders zu erwarten, als Kirchenwirt, direkt neben dem Gotteshaus. In dem dreiseitigen Gebäude waren nicht nur das Wirtshaus, sondern auch eine Metzgerei und früher sogar ein Klassenzimmer untergebracht. Schließlich stand es lange leer, bis es die Gemeinde vor 20 Jahren erwarb. Mit den Wirtsleuten Gitti und Jürgen Bonimeier wurde die legendäre „Wirt's Kathi“ 2019 wieder zu neuem Leben erweckt. Doch die Gemeinde, damals noch unter Bürgermeister Johann Springer, hatte mehr vor und konnte ihre Ideen nach vielen Diskussionen im Gemeinde-

rat und schließlich der Förderung durch den bayerischen Staat verwirklichen. „Es ist für Kirchdorf eine einmalige Chance eine Ortsmitte zu bekommen“, so Übel.

Bis 2029 entsteht hier nicht nur das neue und größere Gasthaus „Wirt's Kathi“, das bis dahin in der Au eine passende Ausweichmöglichkeit gefunden hat, sondern es werden die Bücherei, zwei Räume für Vereine, ein Mehrzweckraum, Sanitäranlagen, eine kleine Wohneinheit, der Technikraum der Gastronomie, ein Lagerraum der Gemeinde sowie eine öffentliche Toilette untergebracht. Nicht zu vergessen: der schöne Gastgarten mit den Kastanienbäumen bleibt erhalten.

„Genau für solche Projekte ist das Städtebauförderungsprogramm 1971 ins Leben gerufen worden, deswegen unterstützen wir das Vorhaben mit dem maximalen Fördersatz von 90 Prozent“, er-

klärte Thomas Gloßner von der bayerischen Regierung und übergab einen symbolischen ersten Scheck in Höhe von 2,7 Millionen Euro. Insgesamt ist das Vorhaben mit 4,67 Millionen Euro veranschlagt.

Landtagsabgeordneter Martin Wagle bemerkte, dass Kirchdorf eine funktionierende Gemeinde ist, die stets anpackt um attraktiv zu bleiben.

Ein Heimspiel beim Spatenstich hatte Landrat Martin Koppmann als wohnhafter Kirchdorfer. Aus persönlicher Erfahrung bestätigte er das lebhafte Vereinsleben, das im Ort gepflegt wird, und bedankte sich bei der Regierung für die Unterstützung. „Hier wird dem Ort weiterhin Zukunft gegeben und ein Stück Identität geschaffen“, meinte Koppmann, der seinen Dank auch an die Wirtsleute Gitti und Jürgen Bonimeier richtete, die hier einen Ort schaffen, an dem Menschen gerne zusammenkommen. ■



Die ursprüngliche Ansicht wird wieder vollständig hergestellt

Foto: Dietrich

KANDIDATEN

Wer wird 2027 zum Bürgermeister gewählt?

BRAUNAU. Nächstes Jahr stehen in Oberösterreich die Landtagswahl sowie die Gemeinderats- und Bürgermeisterwahlen an – so auch in Braunau. Folgende Kandidaten sollen 2027 als Bürgermeister für die Stadt Braunau ins Rennen gehen.

Der derzeitige Amtsinhaber Johannes Waidbacher (ÖVP) möchte erneut antreten. Auch Martina Schäfer (SPÖ), Hans Pill (FPÖ) und Günter Winterstätter (Grüne) stehen als mögliche Kandidaten bereit. Eine weitere Kandidatur überlegt Hubert Esterbauer. Waidbacher ist seit 2011 Bürgermeister und will seine Arbeit fortsetzen. Sein erneuter Antritt

steht noch unter dem Vorbehalt der Zustimmung der Parteigremien. Die SPÖ schickt mit Martina Schäfer, Leiterin der Stadtbücherei und Stadträtin, eine Kandidatin ins Rennen. Für die FPÖ tritt der langjährige Stadtpolitiker Hans Pill an. Günter Winterstätter, der bereits 2021 für die Grünen kandidierte, stellt sich erneut zur Verfügung. Die offizielle Wahl des grünen Spitzenkandidaten soll im November erfolgen. Noch nicht endgültig entschieden hat sich Hubert Esterbauer. Der frühere FPÖ-Vizebürgermeister überlegt, mit einer eigenen unabhängigen Wählerliste anzutreten. Bei der Wahl 2021 hatte er für die FPÖ kandidiert und 16,21 Prozent erreicht. ■

WEIHNACHTS-GEWINNSPIEL

Fünf Stempel können 3.000 Euro wert sein

BRAUNAU/SIMBACH. Weihnachten rückt näher und in Braunau und Simbach wird der vorweihnachtliche Einkauf auch heuer wieder zur Gewinnchance.

Mit dem Weihnachtsgewinnspiel macht das „Stadtmarketing Braunau.Simbach.“ mit seinen regionalen Kooperationspartnern den Weihnachtseinkauf bei den heimischen Geschäften und Lokalen wieder attraktiv und stellt sich dem Onlinehandel mit vielen Gewinnen entgegen. Dazu laden die örtlichen Geschäfte wieder ein möglichst viele Stempel zu sammeln und damit schöne Preise gewinnen. Wie in den letzten Jahren gibt es für jeden Einkauf einen Stempel auf der Sammelkarte. Wer fünf Stempel gesammelt hat, kann den vollständig ausgefüllten Stempel pass abgeben und nimmt damit an den wöchentlichen Verlosungen teil. Da schöne daran: Es können beliebig viele Karten abgegeben werden und damit erhöhen sich auch die Gewinnchancen. Bis Weihnachten werden jede Woche Überraschungspakete mit Produkten und Gutscheinen regionaler Betriebe aus Braunau und Simbach verlost.

15 Hauptpreise bei der großen Verlosung im Jänner

Auch über die wöchentlichen Verlosungen hinaus lohnt sich das Mitmachen: Alle abgegebenen Stempelpässe nehmen automatisch an der großen Hauptverlosung im Jänner 2027 teil. Insgesamt warten 15 Hauptpreise auf die Teilnehmer. Der Hauptpreis sind 3.000 Euro in Brückenzehnern. Der zweite Preis umfasst 600 Euro in Brückenzehnern und wird von der Raiffeisenbank Braunau gesponsert. Für den dritten und vierten Platz gibt es jeweils 500 Euro in Brückenzehnern, gesponsert



Der Hauptgewinn sind Brückenzehner im Wert von 3.000 Euro. Foto: Stadtmarketing

von der Werbegemeinschaft Simbach, der Sparkasse Rottal-Inn und der VR Bank Rottal-Inn. Ab dem fünften Hauptpreis werden jeweils 100 Euro in Brückenzehnern vergeben.

Stempel sammeln und jede Woche Gewinnchance sichern

Stempel gibt es beim Einkauf in den teilnehmenden Geschäften und Lokalen sowie am Christkindlmarkt Braunau. Die ausgefüllten Stempelpässe können bei Kampli Bürobedarf, Julia's Snackothek, Juwelier Fassolder, Mode Beer, am Bahnhofskiosk Bauböck, im Tourismus- und Stadtmarketing-Büro sowie am Christkindlmarkt Braunau abgegeben werden.

Vor Ort einkaufen lohnt sich

Das Weihnachtsgewinnspiel bietet eine schöne Gelegenheit, Weihnachtsgeschenke, kulinarische Angebote und besondere Erlebnisse in der Region zu entdecken. Gleichzeitig stärkt jeder Einkauf die heimischen Betriebe und trägt dazu bei, die regionale Vielfalt in Braunau und Simbach zu erhalten. Abgabeschluss ist der 24. Dezember 2026. Noch mehr Infos unter www.braunau-simbach.info. Eine Barablöse der Gewinne ist nicht möglich. ■ Anzeige



Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

Unsere Angebote

gültig ab 19. Oktober 2026

S.-Filet	100g	€ 0,99
S.-Filet TK	100g	€ 0,89
S.-Schnitzel	100g	€ 0,89
R.-Braten	100g	€ 1,59
Wiener	100g	€ 1,19
Debreziner	100g	€ 1,29

Kirchdorf
Hauptstraße 48
+49 8571 2555

Simbach
Bahnhofstraße 3
+49 8571 7636

HALLOWEEN

Süßes und Saures

BRAUNAU/SIMBACH. In Brau-
nau und Simbach wird es vom
27. bis 30. Oktober gruselig.

Für Kinder ist Halloween ein
Spaß und gewinnt jedes Jahr mehr
an Beliebtheit.

Das Stadtmarketing Brau-
nau-Simbach hat auch dieses Jahr
eine Halloween-Aktion organi-
siert. Jedes Kind darf sich eine
Halloween-Tasche bei einem der
teilnehmenden Geschäfte abho-
len und anschließend mit Süßig-
keiten auffüllen lassen.

Kinderschminken

Gerne können die Kinder in Kos-
tümchen die Geschäfte besuchen.
Dazu gibt es am 30. Oktober von
14 bis 16 Uhr ein gratis Kinder-
schminken der Beasty Ladies in
der VR-Bank Rottal-Inn in Sim-
bach und in der Oberbank Brau-
nau.



Kinderschminken

Foto: Stadtmarketing

Teilnehmende Betriebe

In Simbach: Triumph Unten
drunter, VR-Bank, Blumenapo-
theke, Satzstudio clickclick,
Spielwaren Schlattl, AN-KA
Naturkostladen, In(n)Energie,
Bahnhofkiosk Bauböck, Land-
fuxx Oberlechner, Lokschup-
pen; in Brauau: Betten Amme-
rer, Oberbank, Wohnkultur
Brühwasser, HSW Sonnleitner,
Löwenapotheke, Bags & More
Bautenbacher, Schmuck Fas-
solder sowie Nähzentrum-Buch-
eder. ■

HERBSTFERIEN

Spaß bei Halloween
und Trampolin

SIMBACH. Die erste Schuljah-
reshürde ist geschafft. Bald sind
Herbstferien.

Wie könnte es anders sein? Ge-
startet wird gruselig, denn es ist
Halloween. Das Jugendbüro und
das InSide-Team laden alle Ju-
gendlichen ab zwölf Jahren zur
Halloween-Party ins Haus der Ju-
gend, das Inn-Side, ein. Am 30.
Oktober steigt von 19 bis 21 Uhr
die Party mit Musik, Spielen, Ka-
raoke sowie alkoholfreien Geträn-
ken und einem süß-sauren kalten
Büffet. Kostüme werden prä-
miert.

Kickerturnier

Am 31. Oktober haben die Jahr-
gänge 2018 bis 2012 die Gele-
genheit, sich beim Kickerturnier zu

beweisen. Von 14 bis 16.30 Uhr
wird im Vereinsheim des PBC in
der Adolf-Kolping-Straße 34 um
Treffer gekämpft.

Fahrt zum Trampolinpark

Am 3. November organisiert das
Jugendbüro eine Busfahrt zum
Trampolinpark „Superfly“ in
München. Um 10 Uhr geht es am
Busbahnhof los. Teilnahme ab
zehn Jahren, jüngere Teilnehmer
mit Begleitperson.

Waldtiere

Am 5. November begeben sich In-
teressierte auf die Spuren von
Waldtieren. Treffpunkt ist um
13.30 Uhr bei der Kirche in Kirch-
berg.

Anmeldungen/Unkostenbeitrag
bis 27. Oktober im Jugendbüro. ■

www.orterer.de



Orterer Getränkemärkte GmbH

Unser Angebot

gültig bis 02. - 14.11.2026

Adolf-Kolping-Straße 32 · 84359 Simbach am Inn

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 Uhr - 20.00 Uhr · Sa. 7.30 Uhr - 20.00 Uhr

pro Kiste **15.99**
24 x 0,5 l Flasche
+ Versand 3,30

Hofbräuhaus Erdinger Helles Vollbier
Weißbier, versch. Sorten (11 - € 1,60)

10.99
24 x 0,5 l Flasche
+ Versand 3,30

Paulaner Spezi, Spezi Zero, Limo
Orange, Limo Zitrone od. Cola (11 - € 1,10)

0.99
0,25 l Dose
+ Versand 0,25

Red Bull Energy Drink
versch. Sorten (11 - € 3,96)

4.99
0,75 l Flasche

Doppio Passo Primitivo,
Rosato, Grillo od. Alkoholfrei (11 - € 6,65)

10.99
0,7 l Flasche

Skyy Vodka
Havana Club 3 Anos
Sierra Tequilla Silver od. Reposado
Ballantines Scotch Whisky (11 - € 15,70)

pro Kiste **12.99**
24 x 0,5 l Flasche
+ Versand 3,30

Clausthaler versch. Sorten
Paulaner
Hell, Alkoholfrei od. Naturradler (11 - € 1,30)

19.99
24 x 0,33 l Flasche
+ Versand 2,80

Uttendorfer
Pils (11 - € 2,52)

14.99
24 x 0,5 l Flasche
+ Versand 2,00

Puntigamer
Märzen (11 - € 1,50)

WEIHNACHTEN

Ein Schuhkarton, der Kindern Freude bringt

SIMBACH. Zum 30. Mal findet in diesem Jahr die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ statt.

Wie jedes Jahr beteiligt sich auch das Reisebüro Pfeiler's Flugreisen an dieser Aktion. Inhaberin Julia Reuter betont, dass ihr dieses Projekt eine Herzensangelegenheit ist und sie sich über die

jährliche rege Beteiligung freut. Von 23. Oktober bis 13. November können die fertig verpackten Kartons im Reisebüro in der Innstraße 5 in Simbach am Inn abgegeben werden.

Die Geschenke gehen an Kinder in Osteuropa, die größtenteils noch nie ein Weihnachtsgeschenk erhalten haben. In die bunten Päckchen sollten Spielzeug, Kleidung und Hygieneartikel gepackt werden. Auf dem Karton sollte stehen, ob der Inhalt für Jungen oder Mädchen bestimmt ist und für welches Alter zwischen zwei und 14 Jahren. Vorschläge für den Inhalt gibt es unter www.die-samariter.org und bei Pfeiler's Flugreisen. Hier kann man auch Kartons abholen, falls man nicht selbst basteln möchte. ■



Auch fertige Boxen erhältlich Foto: Madl



Bürgermeister Klaus Schmid (v. r.), Landrat Martin Koppmann, Christian Mayerhofer und Minister Christian Bernreiter beim Spatenstich.

Foto: Mayerhofer

GROSSPROJEKT

Mayerhofer Bau investiert in Simbach

SIMBACH. Ein weiterer markanter Gewerbebau wird in Zukunft die Silhouette von Waltersdorf prägen: der neue Bauhof des Simbacher Bauunternehmens Mayerhofer.

Hierzu konnte kürzlich Firmenchef Christian Mayerhofer den bayerischen Verkehrsminister Christian Bernreiter, Landrat Martin Koppmann und Bürgermeister Klaus Schmid zum Spatenstich begrüßen.

Auf rund 55.000 m² entsteht im Gewerbegebiet Waltersdorf ein moderner, leistungsfähiger und langfristig ausgelegter Betriebsstandort mit rund 8.300 m² Gebäude- und Hallenflächen sowie mehr als 45.000 m² weiteren Lager-, Verkehrs- und Freiflächen. Der neue Bauhof wird das technische und logistische Herz des Unternehmens, das deutschland-

weit große Bauprojekte wie Autobahnbrücken, Kraftwerksbau, Hochwasserschutzanlagen, Spezialtiefbau und vieles mehr umsetzt.

Hier werden in Zukunft Maschinen und Geräte verwaltet, Materialbewegungen koordiniert, Baustellen versorgt und die Zuordnung des umfangreichen Equipments organisiert. Außerdem entsteht eine moderne Reparaturwerkstatt, Schlosserei, Zimmerei/Schreinerei mit großzügigen Arbeitsbereichen und Hebe- und Krananlagen.

„Hier sollen in naher Zukunft junge Menschen in unterschiedlichsten Berufen ausgebildet werden und alle unsere engagierten Mitarbeiter moderne und sichere Arbeitsbedingungen vorfinden“, stellte Christian Mayerhofer das Projekt vor und bekannte sich damit zum Standort Simbach. ■



Auf 55.000 m² entsteht der Bauhof der Firma Mayerhofer.

Visualisierung: Mayerhofer



EINLADUNG zur Bürgerversammlung 2026

Liebe Simbacherinnen und Simbacher,
zur diesjährigen Bürgerversammlung am

MI, 11.11.2026 um 19:00 Uhr im Loksuppen

laden wir alle Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

Nutzen Sie die Gelegenheit sich über das Geschehen unserer Stadt zu informieren und Ihre persönlichen Fragen zu stellen.

Ich freue mich auf zahlreichen Besuch!

Klaus Schmid, 1. Bürgermeister



Ihr ambulanter Pflegedienst in Simbach und Umgebung!

Rundum bestens versorgt – im eigenen Zuhause!

Unsere Leistungen für Sie:

Pflege & medizinische Versorgung

Fachgerechte Pflege u. med. Unterstützung in vertrauter Umgebung.

Hauswirtschaft & Betreuung

Unterstützung im Haushalt u. individuelle Betreuung für mehr Lebensqualität.

Beratung & Unterstützung

Kompetente Beratung u. Begleitung für Pflegebedürftige u. Angehörige.

Essen auf Rädern

Tägl. frisch zubereitete Mahlzeiten direkt zu Ihnen nach Hause.

Eleos Ambulantes Pflegezentrum GmbH
Maximilianstr. 7b • D-84359 Simbach am Inn

Tel. +49 (0)8571 92511-43

Fax +49 (0)8571 92511-44

info@eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen **kostenlosen Beratungstermin**

www.eleos-pflege.de

SENIOREN

Einblick ins
Polizeigebäude

SIMBACH. Natur, Information und ein Rückblick stehen im Mittelpunkt des November-Seniorenprogramms.

Den Auftakt bildet am 3. November das monatliche Senioren-Frühstück ab 9 Uhr im Gasthaus Göttler.

Bewegung mit Spaß und Musik verspricht der „Erlebnistanz“ mit Claudia Butter am 5. November von 9.30 bis 11 Uhr im Begegnungszentrum Jahnweg 3.

Unterhaltsam wird es auch beim Spielecafé im Speisesaal des BRK Seniorenheims am 11. November um 14.30 Uhr.

Auf geht's zur Ü60-Tanzparty am 12. November von 14 bis 17 Uhr in den Lokschruppen. Die Gastwirtschaftsfamilie Zeiler und Alleinunterhalter Walter Karpfinger haben wieder beliebte Tanzmusik ausgesucht.

Die Gedächtnistrainingsstunde „Fit im Kopf“ findet von 9 bis 10 Uhr am 12. und 26. November in den Räumen der evangelischen Kirche statt.

Wildnispädagogin Christa Rieglsperger spaziert am 17. November vom Hofcafé Hadermann ins Burgholz. Dort kann man den alten Burgwall besichtigen und hat einen wunderbaren Blick auf die Stadt. Um 13.30 Uhr ist Treffpunkt am Schwimmbadparkplatz.

Anmeldungen sind notwendig, wenn man am 18. November um 15 Uhr bei der Besichtigung der neuen Polizeidienststelle mit dabei sein will.

Schließlich geht es am 19. November um 9 Uhr wieder in die Therme 1 nach Bad Füssing.

Beim Erzählcafé im Pfarrheim ist am 25. November Siegfried Huber zu Gast und erinnert an „100 Jahre Heraklith/Knauf Isolierung“. Los geht's um 14.30 Uhr.

Mehr Infos und Anmeldungen im Seniorenbüro unter Tel. +498571 606-24. ■

AUSZEICHNUNG

Gugg Braunau freut sich
über Amateurtheaterpreis

BRAUNAU. Mit der Eigenproduktion „Peter Pan – Fliege deinen Traum“ konnte das zwölfköpfige Jugendensemble des Gugg Braunau den ersten Platz beim oberösterreichischen Amateurtheaterpreis 2025/26 in der Kategorie „Junges Theater“ holen.

Gemeinsam mit den Regisseurinnen Martina Auer und Angelika Weinberger sowie der musikalischen Leiterin Brigitte Rembt machte sich die Gruppe auf den Weg zur feierlichen Preisverleihung. Neben dem Theaterpreis und einer Urkunde gab es auch einen Gutschein für einen Exklusivbericht im Amateurtheater-Magazin „Blick-



Das Jugendensemble darf sich über den Amateurtheaterpreis freuen.

Foto: Gugg

punkt“ sowie einen Gutschein für einen Auftritt im Landestheater Linz.

Die Produktion wurde unter anderem für ihr „besonders wahrhaftiges Spiel“, die hervorragende Musik und die Ensembleleistung von Groß und Klein gewürdigt. Die Eigenproduktionen des Gugg entstehen unter dem Motto

„von Kindern, für Kinder“ in ehrenamtlicher Arbeit. Nicht nur das Ensemble auf der Bühne, sondern auch Regie, musikalische Leitung, Bühnenbau und Kostüme werden von Laien und Vereinsmitgliedern umgesetzt. Hinter jeder Produktion stehen rund acht Monate Vorbereitungszeit. ■

TOP-TIPP

Kurz weg zur Donau – Last Minute Angebot

Wo die Donau an der Schlögener Schlinge eine atemberaubende und weltweit einzigartige 180-Grad-Wende vollzieht, liegt das Vier-Sterne-All-Inclusive-Hotel. Ob Wandern oder Radfahren, Wellness oder Kultur – der Herbst zeigt sich hier von seiner schönsten Seite und wird zur inspirierenden Auszeit für Körper und Geist. Zahlreiche Ausflugsziele in der nahen Umgebung warten darauf, entdeckt zu werden. Entspannung findet man im Donau-SPA mit Saunen, Indoorpool und Massageanwendungen. Freitags gibt's ab November Late

Night Spa bis 22 Uhr mit Prosecco und Kerzenlicht. Hunde sind im Riverresort herzlich willkommen!

Donau.Kurz.Weg
(gültig bis 20.12.2026):
zwei oder drei Nächte ALLinclusive
p.P. ab 198/ 297 Euro

RIVERRESORT DONAUSCHLINGE
BETRIEBS GMBH
Schlögen 2, 4083 Haibach/Donau
Tel.: 07279 8212
www.donauschlinge.at



Foto: WGD Donau Oberösterreich Tourismus GmbH



Für die Baustelle ist eine halbseitige Sperrung notwendig

Foto: Madl

BAUSTELLE

Lärmschutz
für Anwohner

SIMBACH. Viele Jahre hat die Stadt Simbach um einen Lärmschutz entlang der B 12 auf Höhe Erlach gekämpft. Jetzt werden entlang des Kindergartens Lärmschutzwände montiert. Bis Jahresende ist die Straße deshalb nur mit Ampelregelung befahrbar. „Es ist ein erster Erfolg und wir gehen von der Weiterführung des Lärmschutzes in Erlach aus“, teilte Bürgermeister Schmid in der Stadtratsitzung mit. ■



Der Sommer brachte dem Freibad Braunau einen Besucherrekord. Foto: Stadt Braunau

SOMMERSAISON Neuer Besucherrekord im Freibad gebrochen

BRAUNAU. Das Sport- und Erlebnisfreibad Braunau blickt auf eine besonders erfolgreiche Badesaison zurück. Von 1. Mai bis 13. September besuchten insgesamt 82.695 Badegäste die Anlage – so viele wie in den vergangenen zehn Jahren nicht. Gegenüber dem Vorjahr mit 63.105 Besuchern entspricht das einer Steigerung von rund 31 Prozent.

Der besucherstärkste Tag war der 28. Juni: Bei sommerlichem Wetter nutzten 2.986 Badegäste die Angebote des Freibads. An besonders heißen Tagen wurden die Öffnungszeiten zudem bis 21 Uhr verlängert.

Auf einer Fläche von 41.000 Quadratmetern bietet das Freibad verschiedene Schwimm- und Badebereiche, Sportmöglichkeiten sowie Angebote für Kinder. Dazu zählen unter anderem zwei Rutschen, ein Strömungskanal, ein Sprungbecken, drei Beachvolleyballplätze und ein 50-Meter-Sportbecken. Bürgermeister Johannes Waidbacher sieht dies als Zeichen für die Bedeutung des Bads für die gesamte Region: „Der Besucherrekord zeigt, dass unser Sport- und Erlebnisfreibad ein beliebter Treffpunkt und ein wichtiges Freizeitangebot für Familien, Kinder, Jugendliche und Erholungssuchende aus der gesamten Region ist.“

WECHSEL WKO Braunau hat neuen Obmann

BRAUNAU. Mit 16. Oktober hat der 26-jährige Martin Feichtinger aus Aspach die Funktion des Bezirksstellenobmanns der Wirtschaftskammer Braunau übernommen.

Feichtinger folgte auf Klemens Steidl, der sich über viele Jahre für die Interessen der heimischen Wirtschaft eingesetzt hat. Der 26-jährige kennt die Herausforderungen der Wirtschaft aus eigener Erfahrung. Parallel zu

seiner beruflichen Ausbildung absolvierte er die Lehre mit Matura und legte anschließend die Meisterprüfung zum Heizungsbaumeister ab. 2022 gründete er sein eigenes Unternehmen Feichtinger Haustechnik und wagte damit den Schritt in die Selbstständigkeit. In seiner neuen Funktion möchte sich der Aspacher besonders für bessere Rahmenbedingungen, die Sicherung von Arbeitsplätzen und die Weiterentwicklung

PREIS Aluminiumproduzent erhielt ESG-Award

BRAUNAU-RANSHOFEN. Die AMAG Austria Metall AG wurde bei den „Austria’s Leading Companies“ in Oberösterreich zum zweiten Mal in Folge mit dem ESG-Award ausgezeichnet. Der Preis würdigt besondere Leistungen in den Bereichen Umwelt, Soziales und Unternehmensführung.

Ein Schwerpunkt des Unternehmens ist die nachhaltige Aluminiumproduktion. Dazu zählen Recycling, ein geringerer Energieverbrauch und die Reduktion

von CO₂-Emissionen. Seit 2017 konnte die AMAG am Standort Ranshofen die direkten und indirekten Emissionen aus dem Energieverbrauch um 30 Prozent senken. Auch international wurde die Nachhaltigkeitsleistung des Unternehmens anerkannt: Die AMAG erhielt zum fünften Mal in Folge die EcoVadis-Platin-Medaille und zählt damit zu den besten ein Prozent der weltweit bewerteten Unternehmen. Zudem ist das Unternehmen erneut im österreichischen Nachhaltigkeitsindex VÖNIX vertreten.



VL.: Thomas Bründl (IV-Präsident ÖÖ), Alexander Moser-Parapatits (Vorstand für Strategie und Innovation der AMAG Austria Metall AG), Christoph Gabriel (Bereichsleiter Investor Relations und Konzernsprecher der AMAG) und Peter Draxler (PwC-Partner)

Foto: Günther Peroutka



Martin Feichtinger Foto: ÖÖVP

GEGEN STRESS

Vagusnerv trainieren

SIMBACH. Tanztrainerin Simone White weiß, wie wichtig es ist, seinen Körper zu kennen und wahrzunehmen, besonders für die eigene Selbstregulation.

Bei all den unterschiedlichen Trainingsschwerpunkten, die angeboten werden, wird allerdings ein wichtiger Teil des Körpers zu wenig beachtet: der Vagusnerv. Der Vagusnerv verbindet Körper und Geist und steuert die Kommunikation zwischen Gehirn und den inneren Organen. Er ist zentral für die Steuerung lebenswichtiger Funktionen wie Atmung, Verdauung und Herzfrequenz sowie für die Förderung von Ruhe, Erholung und emotionaler Stabilität verantwortlich. Seine Aktivität beeinflusst also maßgeblich das Wohlbefinden und die Stressbe-

wältigung. Denn wer kennt diese Situation nicht: Der Wäscheberg muss noch abgearbeitet werden, das Jobprojekt ist noch nicht fertig, die E-Mails noch in der Warteschleife und die Kinder müssen noch Hausaufgaben machen.

Gezielt trainieren

Das vegetative Nervensystem ist in die zwei Gegenspieler aufgeteilt: Sympathikus und Parasympathikus – Anspanner und Entspanner. Ähnlich wie für starke Bauchmuskeln und eine stabile Körpermitte regelmäßiges Training nötig ist, braucht auch ein hoher Vagustonus kontinuierliche Übung.

Eine Vagus-Nerv-Meditation umfasst Übungen, die die Selbstregulation im Alltag fördern können. Simone White bietet Schnupperkurse per Zoom oder Videoanruf. ■



no limit
FITNESS CLUB
WWW.FITNESS-NOLIMIT.DE

AB **€39,90**
PRO MONAT
KEINE
AUFNAHMEGEBÜHR

WIR MACHEN SIE FIT !

Zusätzlich Schüler, Studenten und Rentner Rabatt

Training 365 Tage im Jahr ab 5:30Uhr mit Chipzugang möglich

Klimatisiert

Simon-Breu-Straße 10
84359 Simbach/Inn
Tel: +49 8571 / 923503

Find us on **facebook**
www.facebook.com/FitnessNoLimit

Follow us on **Instagram**
www.instagram.com/fitnessclubnolimit

EINLADUNG ST. JOSEF HERZABEND MIT HERZGESUNDHEITSSTRASSE UND FACHVORTRAG



Krankenhaus
St. Josef Braunau

franziskanerinnen
vöcklabruck

offen, engagiert - Begegnung & Nähe

PROGRAMM

Ab 16.00 Uhr - **HERZGESUNDHEITSSTRASSE**

- Cholesterinbestimmung • Puls- und Blutdruckmessung
- EKG • Blutzuckerbestimmung • Lipoprotein (a)

17.30 Uhr - **FACHVORTRAG**

Cholesterin – Mythen, Lügen, Wahrheit

Univ. Prof. Prim. Dr. Johann Auer

(Vorstand Innere Medizin 1 mit Kardiologie und Herzintensivstation)

ST. JOSEF
HERZABEND
MITTWOCH
28. OKTOBER 2026

VERANSTALTUNGSZENTRUM
BRAUNAU

khbr.at

**VERANSTALTER: KRANKENHAUS ST. JOSEF BRAUNAU
EINTRITT FREI, KEINE ANMELDUNG ERFORDERLICH**

UMBENENNUNG

Kolleg am Spital Braunau heißt jetzt FraCampus

BRAUNAU. Das TAU-Kolleg am Krankenhaus Braunau trägt ab sofort einen neuen Namen: FraCampus Braunau. Die Schule für Gesundheits- und Krankenpflege hat damit einen neuen Namen erhalten, der die Zugehörigkeit zum Krankenhaus St. Josef und zu den Franziskanerinnen von Vöcklabruck stärker hervorheben soll.

An den Ausbildungsinhalten ändert sich nichts. Am FraCampus werden weiterhin die Ausbildungen zur Pflegefachassistentin, Pflegeassistentin und zur Diplomierten Operationstechnischen Assistentin angeboten. Im Mittelpunkt stehen eine praxisorientierte Ausbildung und der direk-



Ein erfahrenes Team begleitet die Auszubildenden.

Foto: Krankenhaus Braunau

te Kontakt mit Menschen. „In unserer Ausbildung steht immer der Mensch im Mittelpunkt“, so Direktorin Michaela Ober. Auch der Außenauftritt der Schule wurde mit dem neuen Namen angepasst. Die neue Website ist unter www.fracampus.at

erreichbar. Dort finden Interessierte Informationen zu den verschiedenen Ausbildungsmöglichkeiten und können sich direkt online bewerben. Auch das Ausbildungsteam stellt sich vor. Neu gestaltet wurden zudem die Social-Media-Auftritte. ■

AKTIVITÄTEN

Wassersport im Hallenbad

BRAUNAU. Mit einem abwechslungsreichen Programm starten das Hallenbad und die Sauna der Stadt Braunau in die neue Saison. Neben Badespaß und Wellness stehen auch kostenlose Wasserfitness-Angebote und ein Kindernachmittag auf dem Programm.

Montags findet immer von 14.15 bis 15 Uhr Seniorengymnastik statt. Jeden Mittwoch können Badegäste von 19 bis 19.45 Uhr beim Aqua-Jogging trainieren. Für Badegäste ist der Wassersport kostenlos. Beide Angebote entfallen an Feiertagen und in den Schulferien. Am Samstagnachmittag gehört das Sportbecken den Kindern: Von 14 bis 17 Uhr sorgen Wasserspielgeräte für zusätzlichen Badespaß. Der Kindernachmittag findet auch in den Ferien statt, das Bahnschwimmen ist währenddessen nur eingeschränkt oder gar nicht möglich. Neben dem 25-Meter-Sportbecken bietet das Hallenbad ein Nichtschwimmerbecken mit Rutsche und einen Kleinkinderbereich. Die Saunalandschaft umfasst Aroma-Dampfbäder, Finn- und Biosaunen sowie Ruheräume und eine Außenterrasse.

In den oberösterreichischen Schulferien öffnet das Hallenbad bereits ab 9 Uhr, da in dieser Zeit der Schul- und Vereinsbetrieb entfällt. An Allerheiligen am 1. November bleiben Hallenbad und Sauna geschlossen. ■



Nachmittag für die Kids Foto: Stadt Braunau

1 Apotheke • 3 Generationen

neue apotheke

Matthias Kusiek e.k.

Reformhaus

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im November

Chlorhexamed forte
300 ml Mundspüllösung

statt € 19,27
nur 15,80€

Rabatt 18%

Vigantol 1000 I.E.
100 Tabletten

statt € 8,98
nur 7,29€

Rabatt 19%

Orthomol chondroplus
30 Tagesportionen

statt € 67,99
nur 59,83€

Rabatt 12%

Gönnen Sie Ihrer Leber eine Auszeit und starten Sie Ihre Mariendistel Leberkur!

Bio-Leber-Tonikum

Nahrungsergänzungsmittel mit Mariendistel und Vitamin C

- Zur Unterstützung der normalen Lebergesundheit*
- Pflanzenbasiertes Spezial-Tonikum
- 636 mg Mariendistelfrüchte-Trockenextrakt pro 15ml
- Vitamin C aus der Bio-Acerolakirsche

Kapseln 60 Stk: € 39,95

Tonikum 250 ml € 20,49

Tonikum 500 ml € 36,25

Entdecken Sie noch mehr Angebote auf unserer Homepage, wenn Sie unseren Online-Shop nutzen!

Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE

Öffnungszeiten Apotheke
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

ERSTE HILFE

500 Jugendliche übten Reanimation bei Flashmob am Stadtplatz Braunau

BRAUNAU. Rund 500 Schüler aus Braunau und Simbach trainierten bei einem Reanimations-Flashmob am Braunauer Stadtplatz die Herzdruckmassage. An 60 Stationen wurde eine Stunde lang gleichzeitig geübt.

Unter dem Motto „Druck di ned, druck! Nur heifa huißt!“ machte die Aktion auf die Bedeutung rascher Erste Hilfe bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand aufmerksam. Veranstaltet wurde der Flashmob vom Krankenhaus St. Josef Braunau. Initiiert hatten ihn Primar Florian Neuhierl, Leiter der Anästhesie am Krankenhaus St. Josef Braunau, und Studienrätin Janina Bartsch vom Tassilo-Gymnasium Simbach.



Jugendliche aus Braunau und Simbach setzten mit der Aktion auf dem Braunauer Stadtplatz ein Zeichen für Erste Hilfe.

Foto: Krankenhaus Braunau

Beteiligt waren die HTL Braunau, die HAK Braunau, die Inntal-Mittelschule Simbach, die Realschule Simbach und das Tassilo-Gymnasium Simbach.

Das Rote Kreuz stellte 60 Reanimationspuppen bereit und koordinierte auch die An- und Abreise der Klassen. Unterstützt wurde die grenzüberschreitende Aktion zu-

dem von Einsatzorganisationen, Behörden und zahlreichen Freiwilligen aus dem Bezirk Braunau und dem benachbarten Bayern.

Erste-Hilfe-Ausbildung an Schulen weiter ausbauen

Laut den Veranstaltern sollen die bei der Aktion gesammelten Spenden dazu beitragen, die Erste-Hilfe-Ausbildung an den beteiligten Schulen weiter auszubauen – etwa durch Ausbildungsmaterial oder günstigere externe Kurse. Primar Florian Neuhierl betonte, dass rasches Handeln Leben retten könne. Ziel der Aktion sei es gewesen, junge Menschen zu ermutigen, in Notfällen nicht wegzuschauen, sondern Hilfe zu leisten. ■



Naturkost & Naturwaren

Maximilianstr. 22 · Simbach/Inn
☎ 08571/8252

Bald ist es wieder soweit und draußen wird es nass und grau.

Damit wir fit und gesund durch diese Jahreszeit gehen, haben wir für euch ...

- ... Wohlfühlprodukte von Primavera
- ... wärmende Bäder von Sensena, Dr. Hauschka und Bioturm
- ... Tees von Sonnentor, Salus und Lebensbaum
- ... oder Pflanzenpresssäfte von Schönenberger

Und für den extra Vitaminboost gibt's leckere Ingwer Shots von Voelkel!

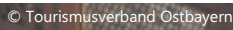


Wir freuen uns auf euch, euer Team vom Naturkostladen An-Ka

Unsere Ladenöffnungszeiten:
Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr
Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr

Für mehr folgen Sie uns auf  








Entspannung
im Hamam in
Bad Griesbach

ab 35 €
inkl. Therapie




**Wohlfühl-Therme Bad Griesbach · Thermalbadstraße 4
94086 Bad Griesbach-Therme · www.wohlfuehltherme.de**

TIPPS

So kommt man gesund durch die kalte Zeit

Mit Beginn der kalten Jahreszeit stellt sich vielen die Frage, wie sie ihre Abwehrkräfte stärken und den nahenden Erkältungswellen trotzen können.

Mit einfachen Maßnahmen lässt sich das Wohlbefinden in der kalten Jahreszeit unterstützen.



An der frischen Luft Foto: Stockfoto/Jan Schuler

Wenn die Tage kürzer und die Temperaturen niedriger werden, ist das Immunsystem besonders gefordert. Eine ausgewogene Ernährung mit viel Obst und Gemüse, ausreichend Flüssigkeit, regelmäßige Bewegung an der frischen Luft und genügend Schlaf helfen, gesund durch Herbst und Winter zu kommen. Auch Stressabbau und regelmäßiges Händewaschen sind wichtig, um das Infektionsrisiko zu senken. Nahrungsergänzungsmittel sind bei ausgewogener Ernährung in der Regel nicht notwendig. ■



Schau hin weg Unter diesem Titel ist derzeit eine beeindruckende Fotoausstellung im ganzen Landkreis zu sehen. 16 Porträts zeigen 15 Frauen und einen Mann, die eine Brustkrebstherapie hinter sich haben. Die persönliche Geschichte dazu ist neben jedem Porträt zu lesen. In der letzten Oktoberwoche sind die großformatigen Fotos im Sparkassenpark Simbach ausgestellt.

VAGUSNERV ÜBUNGSKURS!

PER ZOOM ODER VIDEO CALL
MIT SIMONE WHITE

NUR MIT ANMELDUNG
10.11.2026 SCHNUPPERN
Dienstags von 18.30 - 19.15 Uhr
Termine: 10.11./ 17.11./ 24.11./
01.12. & 08.12. für 49 Euro
WhatsApp: +49 170 27 38 931
Email: white@simone-white.de

- Stressreduktion für innere Stärke
- Vagusnerv-Übungen zur Selbstregulation
- Atemübungen für bessere Konzentration
- Vagusnerv-Übungen zum Entspannen der Gedanken
- Vagusnerv- und Dehnübungen
- Zentrierung deiner inneren & äußeren Wahrnehmung
- Schnuppern & Quereinsteiger jederzeit möglich
- Mindestteilnehmer: 5 Personen

Simone White
TANZ & FAMILIEN & MEDIATION
MEHR ERFAHREN WWW.WHITE-SIMONE.DANCE

Entspannt von Zuhause oder vor Ort



Entspannung bei jedem Wetter

Foto: tvo2025

GESUNDHEITSTHERMEN NIEDERBAYERN Neue Energie für Körper und Geist

NIEDERBAYERN. Der Alltag ist schnell geworden. Pausen können dazu beitragen, körperliche und mentale Belastungen zu regulieren und die Gesundheit langfristig zu unterstützen.

Prävention beginnt nicht erst, wenn Beschwerden auftreten, sondern kann auch durch regelmäßige kurze Auszeiten erfolgen. Die vier Gesundheitsthermen in Niederbayern bieten unter der gemeinsamen Qualitätsmarke „deine Energiequelle – die Gesundheitsthermen“ Gesundheitsangebote an, die staatlich anerkanntes Thermal-Mineralwasser nutzen.

Thermal-Mineralwasser aus der Tiefe

Das Thermal-Mineralwasser stammt aus mehreren hundert Metern Tiefe. Auf seinem Weg durch das Erdreich nimmt es Mineralien und Spurenelemente auf. Wärme, Auftrieb und die gelösten Inhaltsstoffe können den Bewegungsapparat entlasten, die Durchblutung anregen und Re-

generationsprozesse unterstützen.

Schon ein Aufenthalt von einigen Stunden in der Therme kann dazu beitragen, Stress abzubauen und sich zu erholen. Regelmäßige Thermenbesuche sind damit eine mögliche Form der Gesundheitsvorsorge, ohne dass dafür ein längerer Urlaub erforderlich ist.

Jede Therme mit eigenem Schwerpunkt

Jede der vier Thermen setzt dabei einen eigenen Schwerpunkt und bietet ein speziell entwickeltes Gesundheitsangebot, das Erholung und Prävention verbindet.

Die Rottal-Terme Bad Birnbach steht für Stressprävention, die Wohlfühltherme Bad Griesbach für das Herz-Kreislauf-System, die Europatherme Bad Füssing für den Bewegungsapparat und die Limes-Therme Bad Gögging für Stoffwechsel und Bewegung. Eine kleine Auszeit in einer der Einrichtungen kann der Erholung für Körper und Geist dienen. ■

Oktober/ November 2026

3€ RABATT*
AUF KÖRPERPRODUKTE



LAROCHE POSAY
CeraVe

Blumen-Apotheke
84359 Simbach am Inn
Mo-Fr 8:00 - 19:00 Uhr
Sa 8:00 - 14:00 Uhr
Tel. 08571-9268511

Doppelherz Heißgetränke **€ 3,45**



aktiv
Heiße Zitrone
Heißer Salbei
Heißer Ingwer
Heißer Holunder
Heiße Cranberry

Sie brauchen dringend einen Arzttermin?
Ärztliche Videosprechstunde



Bezahlt von Ihrer Krankenkasse!

Grippostad®
24 Hartkapseln**
€ 12,95
statt € 17,95*



Gegen grippale Infekte und Erkältungskrankheiten, mit Vitamin C.***

Stilaxx® Rachendrops
30 Weichgummidrops**
€ 7,95
statt € 9,95*



Wohltuend für Groß und Klein, Isländisch Moos, Eibischwurzel, Süßholzwurzel, Vit. C, D3, Zink.

Dolo-Dobendan®
36 Lutschtabletten**
€ 12,95
statt € 16,95*



Bei schmerzhaften Entzündungen im Mund- und Rachenraum, betäubt den Halsschmerz.

Meditonsin® Extract
20 St Tabletten**
€ 12,95
statt € 16,95 €*



Pflanzliches Arzneimittel bei Erkältungskrankheiten.

Ibu-ratiopharm® 400mg akut
50 Tabletten**
€ 7,99
statt € 11,95 €*



Bei leichten bis mäßig starken Schmerzen und Fieber. Ab 6 Jahren.***

Bronchipret®
100 ml Tropfen**
€ 19,95
statt € 23,95 €*



Zur Besserung der Beschwerden bei akuten entzündlichen Bronchialerkrankungen.

Diclox forte ratiopharm®
100 g Schmerzgel
€ 14,99
statt € 19,95 €*



Zur lokalen, symptomatischen Behandlung von Schmerzen bei akuten Zerrungen, Verstauchungen oder Prellungen.

Alle Angebote sind gültig vom 01. Oktober bis 30. November 2026 und nur solange der Vorrat reicht. Irrtum vorbehalten.

 **Blumen-Apotheke** 

Inh. Apothekerin Monika Simon e. K.

www.blumen-apotheke.de

info@blumen-apotheke.de

*Unser Apothekenverkaufspreis in den letzten 30 Tagen vor dem Angebotszeitraum.

** Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke.

*** Ohne ärztlichen Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage angegeben ist.



Nächstes Jahr werden die Pflanztröge mit Stauden bepflanzt Foto: Madl

AUFWERTUNG

Stauden für Tröge

SIMBACH. Wenig ökologischer Mehrwert bieten und lediglich funktionalen Zweck erfüllen nach Meinung von Stadtrat Rico Entholzner die Pflanztröge und die Baumscheiben am Kirchenplatz, die mit Riesel befüllt sind. Deshalb stellte er den Antrag, diese im nächsten Jahr mit der sogenannten Veitshöchheimer Staudenmischung zu bepflanzen, um die Flächen aufzuwerten. Die Mischung wurde speziell für den öffentlichen Raum entwickelt und ist pflegearm sowie robust gegen Hitze, erklärte er. Außerdem beinhaltet sie Blühaspekte vom Frühjahr bis zum Herbst und steigert die Biodiversität und das Nahrungsangebot für Insekten. Der Stadtrat stimmte dem Antrag zu. ■

Metallbauarbeiten aller Art

Edelstahl – Stahl - Alu



Balkon- und Treppengeländer, französische Balkone, Vordächer, Gartentore u.v.m.

Martin Obenhuber
Entwurf und Herstellung von Konstruktionen des Stahl- und Metallbaus
Kottigstelzhorn 9 | 84359 Simbach/Inn

Tel. +49 (0)8572/969866
www.metallbau-obenhuber.de
zertifiziert nach EN1090

MEHR SICHERHEIT

Überholverbot und Tempo 80 auf B 12

ROTTAL-INN. Nach mehreren schweren Unfällen auf der B 12 zwischen dem Ende der A 94 bei Burghausen und dem Grenzübergang Kirchdorf am Inn/Braunau haben Vertreter der beteiligten Behörden und Institutionen bei einem vom Landkreis Rottal-Inn initiierten Runden Tisch gemeinsam nach Lösungen gesucht.

Hintergrund ist die Schwere der Unfälle: Allein im Jahr 2026 kamen auf der Strecke bereits vier Menschen ums Leben. Als wesentliche Faktoren wurden das hohe Verkehrsaufkommen, insbesondere auch der Schwerverkehr, sowie überhöhte Geschwindigkeiten genannt. Für mehr Sicherheit sollen nun zahlreiche Maßnahmen umgesetzt werden.

Eine dauerhafte Verbesserung der Gesamtsituation wird letztlich erst mit der Fertigstellung des entsprechenden Autobahnabschnitts erwartet, mit der frühestens innerhalb der kommenden zehn Jahre zu rechnen ist. Zugleich wird durch die geplante vollständige Fertigstellung des Knotens A 3/A 94 bei Pocking mit weiter zunehmendem Verkehr gerechnet. Dennoch wollen die Beteiligten bereits jetzt die möglichen Maß-

nahmen für mehr Verkehrssicherheit ausschöpfen. Als gemeinsame Lösung wurde vereinbart, die zulässige Höchstgeschwindigkeit auf dem betroffenen Abschnitt durchgehend in beiden Fahrtrichtungen auf 80 km/h zu begrenzen. Gleichzeitig soll ein durchgehendes beidseitiges Überholverbot für Fahrzeuge aller Art gelten.

Ergänzend zu den Verkehrszeichen ist eine durchgehende sogenannte Agglomeratmarkierung mit strukturierter Oberfläche in der Fahrbahnmitte vorgesehen. Diese soll den Lenker beim unbeabsichtigten Überfahren der Mittellinie durch Geräusche und Vibrationen warnen und zugleich Spurhalteassistenten unterstützen. Landrat Martin Koppmann lobte den konstruktiven Austausch und die sachliche Zusammenarbeit.

Zeitnahe Umsetzung
Die Maßnahmen werden regelmäßig anhand des Unfallgeschehens überprüft. Die neue Beschilderung soll bereits im Zuge ohnehin geplanter Straßenbaumaßnahmen umgesetzt werden. Auf einem Abschnitt werden die Verkehrszeichen schon im Oktober 2026 aufgestellt. Der übrige Streckenabschnitt wird zeitnah folgen. ■



B

BIRKL INNTALKÜCHEN

Küchen mit Charakter.
Beratung mit Herz.

Hauptstraße 45 a
84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de

WOHNKULTUR BRÜHWASSER

Der passende Vorhang macht den Unterschied

BRAUNAU. Neue Stoffe entdecken, Qualitäten vergleichen und das Zuhause individuell gestalten: Wohnkultur Brühwasser begleitet seine Kunden von der ersten Idee bis zum fertig montierten Vorhang.

Ein Vorhang soll schön aussehen – und im Alltag überzeugen. Im Wohnzimmer ist vielleicht ein leichter Sichtschutz gefragt, im Schlafzimmer eine stärkere Verdunkelung. Große Fensterflächen verlangen andere Lösungen als ein kleines Fenster. Deshalb beginnt eine gelungene Fenstergestaltung mit der Frage: Was soll der Stoff in diesem Raum bewirken?

Die Auswahl reicht von feinen, lichtdurchlässigen Geweben bis zu dichten Dekor- und Verdunkelungsstoffen. Unterschiede zeigen sich nicht nur in Farbe und



Foto: Romo / Villa Nova

Wohnkultur Brühwasser bietet eine große Auswahl an Vorhangstoffen.

Muster, sondern auch im Griff, im Fall und in den unterschiedli-

chen Materialien. Stoffmuster in die Hand zu nehmen und gegen das Licht zu halten, hilft dabei, die passende Qualität zu finden.

Neue Stimmung im Raum

„Das Schönste ist, wenn Kunden sehen, wie viel ein passender Vorhang in ihrem Zuhause verändert. Oft bekommt der ganze Raum dadurch eine neue Stimmung“, sagt Geschäftsführerin Jasmin Stadler. Auch gestalterisch bieten Vorhänge viele Möglichkeiten: Sanfte Naturtöne und strukturierte Oberflächen schaffen eine ruhige Atmosphäre. Kräftigere Farben oder ausdrucksstarke Muster setzen gezielte Akzente.

Neue Stoffe und Wohntrends liefern Anregungen – die Auswahl richtet sich nach dem persönlichen Geschmack und der vorhandenen Einrichtung.

„Ein Stoff muss nicht nur auf dem Musterbügel gefallen. Er soll zum Raum, zum Licht und zu den Menschen passen, die dort leben“, erklärt Jasmin Stadler.

Neue Ideen für kreative Raumgestaltung findet man bei Wohnkultur Brühwasser in Braunau. Das Team misst aus, kümmert sich um die Fertigung, liefert und montiert. So werden Stoff, Maße und Ausführung aufeinander abgestimmt.

Zehn Prozent Rabatt

Bis Ende Oktober 2026 gibt es zehn Prozent Rabatt auf alle Vorhänge. ■ Anzeige

Wohnkultur Brühwasser
Stadtplatz 56
5280 Braunau am Inn
www.bruehwasser.at
Tel.: 07722 62922

VORHÄNGE NACH MASS

Ein neuer Look. Ein neues Wohngefühl.

Wir beraten im Geschäft und bei Ihnen zu Hause, messen aus, fertigen, liefern und montieren – **alles aus einer Hand.**

Jetzt Beratungstermin vereinbaren!



+43 (0) 660 611 90 88

Jasmin Stadler (Geschäftsführung)

-10%
auf alle
Vorhänge
bis Ende
Oktober 2026

**Entdecken Sie Neuheiten
und aktuelle Wohntrends.**

Wohnkultur Brühwasser
Stadtplatz 56 · Braunau am Inn
www.bruehwasser.at

office@bruehwasser.at
Tel. 07722 62922

B wohnkultur
BRÜHWASSER

Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit



+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren
★★★★★

BEPFLANZUNG

Förderung für Bäume in privaten Gärten

BRAUNAU. Die Stadtgemeinde Braunau unterstützt Baumpflanzungen in privaten Gärten mit bis zu 50 Prozent der Anschaffungskosten, maximal jedoch mit 100 Euro pro Grundstück. Gefördert werden höchstens drei Bäume, die fachgerecht und direkt im Boden auf einem Privatgrundstück im Stadtgebiet gepflanzt werden.



Bäume für den Garten Foto: Stadt Braunau

Die Förderung besteht seit 2021 und soll die Lebens- und Aufenthaltsqualität in Braunau verbessern. Ausgenommen sind unter anderem Pflanzungen in Wäldern, gewerblichen Plantagen sowie in Töpfen oder Pflanztrögen. Die Förderung wird beim Kauf direkt vom Preis abgezogen. ■

Weitere Infos zu den Förderbedingungen und geeigneten Baumarten gibt es bei den teilnehmenden Betrieben:

Gärtnerei Ober (Osternberger Straße 5, Tel. +43 7722 62425)
Gärtnerei Weber (Rupert-Gugg-Straße 2a, Tel. +43 7722 844600)
sowie online unter www.braunau.at/Baum.

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung



Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de

Schustereder
HOLZBAU GmbH & Co. KG
Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Wir sind im Innviertel und O.Ö. sowie im Simbacher Raum und Umgebung tätig!

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittbreut
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/104 06 39
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de



planküchen
BERATUNG ◆ PLANUNG ◆ VERKAUF

QUALITÄT.
AUS ÜBERZEUGUNG.

Innstraße 53 | D-84359 Simbach/Inn | +49 (0)8571/5170
info@plankuechen.com | www.plankuechen.com

WINTERREIFEN

Was gilt wo?

ÖSTERREICH/DEUTSCHLAND.

In Österreich gilt von 1. November bis 15. April die situative Winterreifenpflicht: Bei Schnee, Matsch oder Eis müssen Pkw Winterreifen mit mindestens vier Millimetern Profiltiefe haben. In Deutschland gibt es keine fixe Frist. Winterreifen sind bei winterlichen Straßenverhältnissen vorgeschrieben, müssen das Alpine-Symbol tragen und gesetzlich mindestens 1,6 Millimeter Profil aufweisen. Aus Sicherheitsgründen werden auch in Deutschland mindestens vier Millimeter empfohlen. ■



Das Alpine-Symbol

Foto: Wolfgang Grube

REGELMÄSSIGE WÄSCHE BRINGT IHR AUTO GUT DURCH DEN WINTER

WASCHPLATZ MEINDL

Wäsche ab € 7,50

Auch Wertkarten erhältlich

**Portalwaschanlage
Staubsaugerplätze
SB-Waschplätze**

**Verlängerte Betriebszeiten:
MO-SA: 6-22 Uhr
SO: 12-22 Uhr**

FIAT ABARTH TOYOTA

autohaus MEINDL GmbH

Passauer Str. 148
84359 Simbach am Inn
www.autohaus-meindl.com

Tel. 0 85 71 / 86 15
Fax 0 85 71 / 22 57
info@autohaus-meindl.com



Jetzt umrüsten!

QUALITÄTS- WINTERREIFEN für alle Fahrzeugmarken



Kfz-Technik-Loher e.K.

Inh. Andrej Ungefug
Industriestraße 3
D-84359 Simbach a. Inn
Tel. 0049 (0) 8571 / 2343
Fax 0049 (0) 8571 / 21 09
loher@kfztechnik@web.de
kfzloher.go1a.de

Ab sofort bestellbar



Der neue ID. Cross

Stromverbrauch: 14,3 – 19,2 kWh/100 km. CO₂-Emissionen: 0g/km. Symbolbild. Stand 10/2026.



reibersdorfer

5280 Braunau, Salzburger Straße 66, Tel. +43 7722 62736
5222 Munderfing, Gewerbegebiet Nord 10, Tel. +43 7744 66300
5162 Obertrum, Salzburger Straße 1, Tel. +43 6219 6292
www.reibersdorfer.com



Auto Josef Dormeier

Ihre Profiwerkstatt. Für alle Marken. Für alle Fälle.



Ihr
Auto-Profi
seit 1986

Jetzt aktuell: Reifenservice mit Reifeneinlagerung

Top-Service für Ihr Auto

- Reparatur aller Marken
- Inspektion/Kundendienst
- Hauptuntersuchung
- Motor-Diagnose
- Klima-Service
- Unfallinstandsetzung
- Kfz.-Elektrik/Elektronik
- Autoglas-Reparatur
- Achsvermessung

Auto Josef Dormeier GmbH

Gewerbering 2 • D-84359 Simbach am Inn • Tel. +49 (0)8571 6116

IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU

Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder
nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:

Marianne Madl

Redaktion:

Sabrina Antlinger
Marianne Madl

Kundenberatung:

Barbara Danter
Thomas Karl Schaffer

Verkaufs-Innendienst:

Elfriede Zweimüller

Auflage Rund um
Simbach & Braunau 23.540

Medieninhaber:

Tips Zeitungs GmbH & Co KG,
Promenade 23, 4010 Linz,
+43 732 7895

Herausgeber:

Ing. Rudolf Andreas Cuturi, MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber:

Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:

wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer:

Moritz Walcherberger,
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:

Alexandra Mittermayr, MBA

Verkaufsleitung:

Raimund Scholz

Leitung Marketing:

Alexandra Holzinger

Leitung Key Account Management:

Moritz Walcherberger

Leitung Producing/Grafik:

Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:

Edith Grafeneder

Druck:

OÖN Druckzentrum GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Der Einsatz von Künstlicher Intelligenz (KI/Al) wird gemäß den Transparenzvor-gaben des „EU Artificial Intelligence Act“ gekennzeichnet.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter www.tips.at/seiten/4-impressum ständig abrufbar.

Gesamte Auflage der 15 Tips-Ausgaben: 497.378

PRINTED IN AUSTRIA

VRM: VERBAND DER REGIONALMEDIE ÖSTERREICHS

Mitglied im VRM, 7,5 Mio. ges. Auflage

DEM EHRENKODEX DES ÖSTERREICHISCHEN PRESSERATES VERPFLICHTET

MARKTPLATZ

Gesundheit

Med. Fußpflege

kommt ins Haus

Mobil +49 171 2183858

Kontakte

So regional. So Tips.

Die Zeitung mit Infos aus Ihrer Region.

Partner/Freundschaft

Julia 41 J., herzlich, lebens-froh und mit Kinderwunsch. Für den richtigen Mann bin ich um-zugsbereit. Suche ehrliche Lie-be mit gemeinsamer Zukunft. ☎ 0664 1449350 www.liebevoll-vermittelt.at

Norbert 67 J., bodenständig, humorvoll, verlässlich. Ein schö-nes Leben ist da, jetzt fehlt nur noch die richtige Frau an mei-ner Seite. ☎ 0664 1449350 www.liebevoll-vermittelt.at



Suche

alleinstehende Frau ab 70 mit Herz und Humor, für ge-meinsame Aktivitäten und ge-meinsamen Lebensabend. Bin 78 mit Haus und Pool. ☎ 0664 73598767

Verkauf

Bogensport: RH- und LH-Bö-gen, LB, RC, von 27 - 35 ibs, 60 - 68 und Zubehör. Preis auf Anfrage, alles gebraucht ☎ 0676-7424032

Viel mehr Anzeigen online aufgeben unter tips.at/anzeigen

Like us on Facebook

www.facebook.com/tips.at

MOBILITÄT

Verkauf

Ford Kuga Trend Baujahr 2018 Bremsen u. Klima neu, guter Allgemeinzustand, Gara-genauto, AHK, 66900 km, Som-mer-/Winterreifen. Preis auf An-frage ☎ 0650 9951072

Kauf

Ab heute!
Kaufe Autos für Export.
0699-81816863

Wir suchen (m/w/d)

Schreiner • techn. Produktdesigner • Monteur • Bürokaufmann

Ab sofort Vollzeit, langfristig

Telefon: +49 (0)8678-749966

Tischlerei Niedermeier Markt

IMMOBILIEN

Verkauf

Baugrund in 5141 Moosdorf, sonnig, zentral, 1056m², Preis auf Anfrage. ☎ 0664 4387864

Stellengesuche

Suche Arbeit als **Reinigungs-kraft**, Haushaltshilfe auch in der Behindertenbetreuung, Teil-zeit am Vormittag. ☎ 0660 3988227

Die besten Stellenanzeigen aus Ihrer Region.

JOBS

Stellenangebote

Erfolgreich werben in der Tips-Welt

Thomas Schaffer

Tel.: +43 664 8157542 t.schaffer@tips.at

Ihr Berater für

■ Inserate

■ Beilagen und

■ Onlinewerbung

Rund um Simbach & Braunau

Bestellmöglichkeiten für Wortanzeigen:

Online: tips.at/anzeigen

E-Mail: sek-simbach-braunau@tips.at

Per Post: Tips Zeitungen GmbH & Co KG Stadtplatz 14, 5280 Braunau

Info-Telefon: +43 7722 65505 (keine telefonische Annahme!)

Annahmeschluss: Dienstag, 10 Uhr vor Erscheinungswoche

Bestellung per Post und e-Mail:

Name, Anschrift, gewünschter Text (max. 20 Wörter), die Bezirksausgabe(n) und evtl. Besonderheiten (Fettdruck, Anzeige mit Foto, Chiffre-Anzeige, Fotoglückwunsch) anführen. Geldbetrag beilegen oder IBAN für Bankeinzug anführen.

Private Kleinanzeige:

einmalige Verkäufe (z.B. KFZ, Kinderartikel, Möbel), Preise verstehen sich pro Ausgabe und Woche Normaldruck: € 7,-, Fettdruck € 14,-, Foto + Text € 21,-, Chiffre-Gebühr: zusätzlich € 14,- (einmalig pro Auftrag)

Gewerbliche Kleinanzeige:

für Firmen und bei laufenden Einkünften, Rechnung wird zugeschickt pro Wort € 1,35, pro Wort im Fettdruck: € 2,70

Fotoglückwunsch:

im Format 64 x 40 mm pro Ausgabe € 29,-

Tips

Wir suchen Verstärkung für unser Team!

Medizinische/n Fachangestellte/n (m/w/d)

in Teilzeit oder Vollzeit ab sofort

Wir freuen uns auf dich!

Für unsere hausärztlich-internistische Praxis in Simbach am Inn suchen wir eine/n freundliche/n und zuverlässige/n MFA (m/w/d) zur Unterstützung unseres dynamischen Teams.

Das bieten wir:

Freundliches und kollegiales Praxisteam

Teilzeit oder Vollzeit – bevorzugt vormittags

Tarifliche Bezahlung und vermögenswirksame Leistungen (VL)

Übertariflicher Urlaub

Moderne EDV (X-ISYNET)

Das bringen Sie mit:

Abgeschlossene Ausbildung zur/zum MFA

Freundliches und zuverlässiges Auftreten

Freude am Umgang mit Patienten und an der Arbeit im Team

Gute Laborkenntnisse wünschenswert

Interesse?

Dann freuen wir uns auf Ihre Kurzanfrage und/oder Bewerbung!

Dr. med. Günter Stapfer | Simon-Breu-Str. 11, 84359 Simbach a.I. | T: 08571/2368

FREIZEIT

Herbstzeit ist Museumszeit

BRAUNAU. Wenn die Tage kürzer werden, laden die Braunauer Museen die ganze Familie dazu ein, in die Geschichte einzutauchen.

Das Bezirksmuseum Herzogsburg ist von Oktober bis April jeweils von Dienstag bis Samstag von 13.30 bis 17 Uhr geöffnet, ausgenommen Feiertage. Noch bis 23. Oktober ist dort gerade die Sonderausstellung „Hitlers Exekutive. Die österreichische Polizei und der Nationalsozialismus“ zu sehen. Die Wanderausstellung setzt sich kritisch mit der Geschichte der österreichischen Exekutive während der NS-Zeit auseinander. Die Dauerausstellung gibt Einblicke in die Stadtgeschichte und zeigt historische Objekte sowie Werke regionaler Künstler.

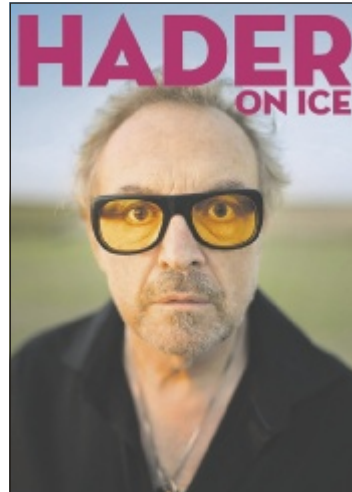


Das Vorderbad gibt Einblicke in die Bade- und Heilkultur.

Foto: Stadt Braunau

Auch das Heimathaus, bekannt als Glockengießerhaus, bietet eine Zeitreise in die Vergangenheit. Gruppenführungen sind nach telefonischer Vereinbarung unter Tel. +43 7722 808237 möglich. Im Heimathaus befindet sich außerdem die Heimattube der Donauschwaben, für die ebenfalls Führungen angeboten werden. Termine dafür können

unter Tel. +43 664 4600106 vereinbart werden. Die historische Badestube Vorderbad vermittelt Einblicke in die Bade- und Heilkultur des Mittelalters und zeigt, wie Menschen in vergangenen Jahrhunderten ihren Alltag gestalteten. Das Museum ist von Dienstag bis Samstag jeweils von 10 bis 17 Uhr geöffnet. ■



Josef Hader
„Hader on Ice“

**Mittwoch,
25. November 2026
20 Uhr**

**Simbach am Inn
Lokschruppen**

VVK:
www.konzertbuerorau.ch
und www.evetim.de

HARGASSNER

LERN' UNS KENNEN!

*Besuche uns auf der Lehrlingsmesse in Mattighofen
sowie den Berufserlebnistagen in Ried/Innkreis
und entdecke echte Karrierechancen.*

Das erwartet dich bei uns als neuer **#HEIZHERO**:

- **Cooler Lehrberufe** – von Technik bis Büro
- **Brandneue Lehrwerkstatt** – praxisnah von Anfang an
- **Profi Ausbildung** – Zukunft inklusive
- **Überbezahlung** – mehr Cash am Konto

JOB.HARGASSNER.COM/LEHRE

**GLEICH
ABCHECKEN:**

Mattighofen:
13. – 14. 11.
Sepp-Öller-Halle
Berufserlebnistage
Ried: 20. – 21. 11.
Messe Ried

FIRST CONTACT

bewerbung@hargassner.at
Ansprechpartnerin: Sophia Koller



MUSIK UND KABARETT

Live und unplugged

ROTTAL-INN. Es mag ja ganz entspannt sein, sich Kabarett und Musik von der Couch aus anzusehen, aber zusätzliche Eindrücke bringt das Live-Erlebnis. Jede Menge Künstler sind in den nächsten Wochen auf den Bühnen ganz in der Nähe zu sehen.

Die Simbacher Agentur Oskar-Konzerte hat noch einen vollen Kalender bis zum Jahresende. Hier ein Ausschnitt:

Meilhamer und Schicha

Eine alte Freundschaft trägt Früchte: Komödiant Hanns Meilhamer und Schauspieler Ralph Schicha kennen sich seit über 40 Jahren. Jetzt sind sie erstmals gemeinsam auf der Bühne zu sehen. Am Samstag, 24. Oktober, spielen sie im Bierhaus Simbach ihre „Songs fürs Leben“ mit einem bunten Instrumentarium von Gitarre, Waschbrett, Piano, Akkordeon und Ukulele. Vom „San Francisco Bay Blues“ über Bob Dylan und Johnny Cash bis zu Elvis, Freddy und Rocco Granata gibt es viel zum Mitsingen.

Django 3000

Freitag, der 13. November, verspricht ein Abend in intimer Atmosphäre zu werden, denn die Musiker von Django 3000 sind nah dran am Publikum, fast wie am Lagerfeuer. Keine Distanz, nur handgemachter Gipsy-Sound. Die Konzerte sind bewusst klein gehalten und im Simbacher LOKschuppen auf maximal 180 Besucher begrenzt.

Ralf Winkelbeiner

Zeitgleich tritt am 13. November Ralf Winkelbeiner im Bierhaus auf. Er ist Grenzgänger zwischen Kabarett und Comedy und seine Sichtweisen auf alltägliche Sachverhalte, vorgetragen in feiner bayerischer Mundart, bringen zum Lachen.



Lesung mit Rainer Maria Schießler und Traudi Siferlinger

Foto: Schießler

Sara Brandhuber

Mit „A scheena Schmarn“ besingt die Kabarettistin Sara Brandhuber am Freitag, 20. November, in der Schlossökonomie Gern Begegnungen und Beobachtungen aus dem Alltag.

Michael Altinger

Michael Altinger steht seit über 30 Jahren auf der Bühne und hat sich seine schelmische Spitzbübigkeit bewahrt. Mit „Die letzte Tasse Testosteron“ gastiert er am Samstag, 28. November, in der Schlossökonomie Gern in Eggenfelden.

Die „Heilige Nacht“

„Jetzt, Leuteln, jetzt loost's amal zua“: Die „Heilige Nacht“, eine Weihnachtslegende nach Ludwig Thoma, liest der aus Funk und Fernsehen bekannte Münchner Pfarrer Rainer Maria Schießler am Freitag, 11. Dezember, in der Stadthalle Pfarrkirchen, begleitet vom Dreigesang der Geschwister Siferlinger und Matthias Pürner an der Ziach.

Bereits am 2. Dezember findet eine Lesung in der Pockinger Stadthalle statt – hier mit Begleitung des Duos Hornsteiner/Kriner – und am 4. Dezember im Bürgerzentrum Burgkirchen mit den Geschwistern Siferlinger.

Tickets

Weitere Infos unter oskar-konzerte.de/veranstaltungen ■

TERMINANZEIGEN**Wöchentliche Termine**

Simbach/Inn: Al-Anon Familiengruppe Simbach (Hilfe für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken) treffen sich jeden Dienstag, 19.30, Evang. Kirche, Albert Seidl-Str. 6, **EG** ☎ 0043 650 7626666

Simbach/Inn: Anonyme Alkoholiker treffen sich jeden Dienstag, 19.30 zum Erfahrungsaustausch, Evang. Kirche, Albert Seidl-Str. 6, **UG** ☎ 0043 664 4117335

DO, 22. Oktober

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Feinster Jazz mit Stockhammer, Linecker und Kranjc", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Besuch der Thermie 1 in Bad Füssing, € 23,- vor Ort, Abfahrt 9.00. Anm. Seniorenbüro

St. Konrad: Seniorenprogramm - Spiele- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim, Hauptstr. 1, 14.00

Stubenberg: Vortrag "Garten im Herbst", von Kreislachberater Bernd Hofbauer, GH Weißmühle, 19.30. VA: Obst-/Gartenbauverein

FR, 23. Oktober

Wittbreut: Jahreshauptversammlung Heimat- und Trachtenverein "Altbachtaler" Wittbreut e.V., Vereinsheim Ulbering, 20.00

SA, 24. Oktober

Simbach/Inn: Ü30 LOKparty im LOKschuppen, ab 21.00

Simbach/Inn: Ü30 LOKparty im LOKschuppen, 21.00

SO, 25. Oktober

Julbach: Leonhardiritt, Start Palmstraße, 13.00, anschl. Pferdesegnung. VA: Gemeinde

Simbach/Inn: 10 Jahre Anplugged - austropop live & akustisch & Special Guests, LOKschuppen, Einlass 18.00, Beginn 20.00

MO, 26. Oktober

Simbach/Inn: Erstkommunion-Elternabend, Pfarrheim, Anton-Gober-Str. 9, 19.30 - 21.00

MI, 28. Oktober

Mining: Begegnungskaffee; Feuerwehr-Haus, 14 - 16.00, VA: Rotes Kreuz

DO, 29. Oktober

Braunau: Internationaler Frauentreff; Begegnungszentrum ZIMT, 17.30 - 19.30

Simbach/Inn: Erben & Vererben - gut informiert" GH Göttler, 19 - 20.30. Anm. bis 27.10. unter ☎ 08573 960932

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "B-L-E Project", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Gedächtnistraining, evang. Pfarrhaus, Albert-Seidl-Str. 6, 9 - 10.00, Kosten € 5,- vor Ort. Anm. Seniorenbüro oder ☎ 08571 7423

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Ü60-Tanzparty mit Tanzmusik im LOKschuppen, 14 - 17.00. VA: Gastwirtschaft Zeiler und Seniorenbüro

St. Peter: Sonne oder Halbschatten? Mein Klimafitter Garten; GH Berger, 19.30, VA: Obst- und Gartenbauverein

MO, 2. November

Braunau: Treffen der Herzgruppe; 9.00, Krankenhausbuffet, Herzgruppe Braunau

Julbach: Stammtisch der Freiwilligen Feuerwehr Buch, Feuerwehrhaus, 19.30

DI, 3. November

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Senioren-Frühstück, GH Göttler, Pfarrkirchner Str. 18, ab 9.00

Simbach/Inn: Sondengehen (Metallsuchgerät) mit Martin Langner, 14 - 16.30. VA: VHS Simbach e. V., Anm. ☎ 08571 4717

MI, 4. November

Braunau: Sprachenstammtisch Niveau B2 und Deutsch als Muttersprache; ZIMT, 18.30 - 21.00, Anm.: Nina Hofmann, ☎ 0676 847804267

DO, 5. November

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Braunau: WeiberWandern; TP: Ärztehaus, 16.30, VA: Frau für Frau, Info: ☎ 07722 64650

Kirchdorf/Inn: Seniorenprogramm - Gottesdienst zum Gedenken, anschl. Spielenachmittag, Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt, 13.30 - 16.30. Seniorencub

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Erlebnisstanz - Fit durch gemeinsame Bewegung, Begegnungszentrum, Jahnweg 3, 9.30 - 11.00

FR, 6. November

Braunau: Frauen stärken - Empowerment für Frauen; ZIMT, 8.30 - 11.00, Info: daniela.auer@braunau.ooe.gv.at

Braunau: Stillgruppe, nicht (mehr) gestillte Geschwisterkinder und schwangere Frauen; 15.00, Kindergarten Ranshofen

Julbach: Kabarett im Feuerwehrhaus mit Bepo Calzone, 20.00

SA, 7. November

Braunau: Internationaler Familientreff; Begegnungszentrum ZIMT, 14 - 18.00, Anm.: ☎ 0676 847806 267

Braunau: Jazz Night von Team 68 "Michaela Gerl mit Band"; Brauhaus Haselbach, 20.00, freiw. Spenden

Julbach: Altwarensammlung der Feuerwehr Buch beim alten Feuerwehrhaus, 13.00

Simbach/Inn: Boxing Night, LOKschuppen, Einlass 17.30, Beginn 19.00

Wittbreut: Jahrtag, Pfarrkirche, 19.00. Heimat- und Trachtenverein "Altbachtaler"

SO, 8. November

Julbach: Kaffeekränzchen mit Jubilarfeier, Kirchenwirt, 15.00. VA: Wander- und Motorsportclub Julbach

MO, 9. November

Braunau: "DazugeHÖREN", 19.30, Pfarre St. Franziskus, SHG Hörbeeinträchtigte

So angesagt. So Tips.

Angesagte Events und Szene-Highlights in Ihrer Region in Ihrer Tips und auf www.tips.at/events

TERMINANZEIGEN

DI, 10. November

Braunau: Sprachcafé; ZIMT, 18 - 20.00, Anm.: Daniela Auer, ☎ 0676 847804250

Simbach/Inn: grenzüberschreitender Frauenstammtisch im Bierhaus, ab 19.00 - jede Frau ist willkommen!

Simbach/Inn: Sondengehen (Metallsuchgerät) mit Martin Langner, 14 - 16.30. VA: VHS Simbach e. V., Anm. ☎ 08571 4717

MI, 11. November

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Spielecafé, Speisesaal des BRK-Seniorenheimes, Maximilianstr. 5, 14.30

Stammham: Martinsfest, Kindergarten/Krippe

Wittibreut: Kinderprogramm - St. Martin, Kirche, Hauptstr. 12, 17.30, VA: Kindergarten

DO, 12. November

Simbach/Inn: Letzte Hilfe Kurs - Umsorgen von schwer erkrankten und sterbenden Menschen, Bewegungs- & Begegnungszentrum, Jahnweg 3, 10 - 14.00. Anm. bis 10.11., ☎ 08573 960932

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Maloom", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Fit im Kopf, Gedächtnistraining, evang. Pfarrhaus, Albert-Seidl-Str. 6, 9 - 10.00, Kosten € 5,- vor Ort. Anm. Seniorenbüro oder ☎ 08571 7423

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Ü60-Tanzparty mit Tanzmusik im LOKschuppen, 14 - 17.00. VA: Gastwirtschaft Zeller und Seniorenbüro

FR, 13. November

Simbach/Inn: Django 3000 im LOKschuppen, Einlass 18.30, Beginn 19.30

Stammham: Königsschießen, Fährmannschützen, Schützenheim

SA, 14. November

Julbach: Volkstrauertag, Gottesdienst in der Pfarrkirche 18.00, anschl. Totengedenken beim Kriegerdenkmal

Stammham: TSV-Geburtstagsessen, Sportheim

SO, 15. November

Stammham: Totengedenken, Friedhof, Gemeinde/KSK

NEU: Veranstaltungen online eintragen!

Unser Veranstaltungskalender wird digital, moderner und übersichtlicher.

Ab sofort können Sie Ihre Veranstaltung ganz einfach selbst und kostenlos über

www.tips.at/termine eintragen.



DI, 17. November

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Spaziergang vom Hofcafé Hadernmann ins Burgholz, TP: Schwimmbadparkplatz (Fahrgemeinschaften) 13.30. Anm. Seniorenbüro

MI, 18. November

Braunau: 1. Grenzüberschreitender Stammtisch für Naturheilkunde; Brauhaus Haselbach (eh. Bogner), ab 19.00

Malching: Stammtisch des Frauenvereins, GH Schütz, Halmstein, 18.30

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Besuch der neuen Polizeidienststelle, TP: Adolf-Kolping-Str. 42, 15.00, Anm. erforderlich im Seniorenbüro

DO, 19. November

Braunau: First-Love-Ambulanz f. Jugendl. und d. Familien, 16 - 18.00, KH St. Josef, 3. St./Gyn.Abt., kostenlos und anonym!

Julbach: Seniorennachmittag mit Andacht für Verstorbene, Pfarrheim, 14.00. Teilnehmer: Seniorentreff Julbach

Kirchdorf/Inn: Seniorenprogramm - Spiele- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1, 14 - 17.00. Anm. Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Ladylike", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Seniorenprogramm - Besuch der Thermie 1 in Bad Füssing, € 23,- vor Ort, Abfahrt 9.00. Anm. Seniorenbüro

FR, 20. November

Braunau: Jazz Night von Team 68 "Rick Hollander mit Band"; Brauhaus Haselbach, 20.00, freiw. Spenden

Malching: Bürgerversammlung, GH Schütz, Halmstein, 19.00

Stammham: Königsschießen, Fährmannschützen, Schützenheim

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter: www.blak.de/notdienst.html

Bürgerservice

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach/Inn: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn und Feuerwehrhaus Erlach, Passauer Str. 103

Kirchberg: am Feuerwehrhaus, Kirchberg 26

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn, Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: Feuerwehrhaus

Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Wittibreut: Raum beim Geldautomaten, Hauptstr. 1

Ulbering: Am Feuerwehrhaus, Schulstraße 1

Seibersdorf: FW-Gerätehaus (Eingangsnähe), 24/7 zugänglich!

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15 - 17.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Kirchdorf, Stölln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16 - 18.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Marktl-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Marktl

Samstag: 10 - 12.00

22. Dezember bis 28. Februar geschlossen!

Simbach/Inn: Die Wassersprechstunde - Wir testen ihr Wasser kostenlos, dienstags, nur nach Voranmeldung ☎ 0049 163 1783388

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn: Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, jeden letzten Dienstag im Monat, kostenlos. VA: VHS

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Waltersdorf 28, 84359 Simbach/Inn

Dienstag: 14 - 17 Uhr

Freitag: 10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Samstag: 9 - 12 Uhr

Dezember und Jänner geschlossen

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression

Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878 oder 9264823.

Simbach-Wertstoffhof:

Weites Feld 7 (Gewerbegebiet Waltersdorf)

Montag: 9 - 12.00

Dienstag: 13.30 - 17.30

Mittwoch: 13.30 - 17.30

Donnerstag: 13.30 - 17.30

Freitag: 9 - 12.00 und 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10 - 12.00

Altglascontainer auch mittwochs 10 - 19.00 zugänglich

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30 - 18.00

Freitag: 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dorfstr. 18, 84367 Tann

Freitag: 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14 - 17.00

Freitag: 10 - 12.00 und 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Wittibreut-Ulbering - Wertstoffhof und Kompostplatz, Holzmühle 1a, 84384

Wittibreut:

Mittwoch: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

TERMINANZEIGEN

Ausstellungen

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.



Events im

LOKschuppen

25. Oktober 20h

Anplugged & Special Guests

10 Jahre Anplugged - Austropop Live & Akustisch

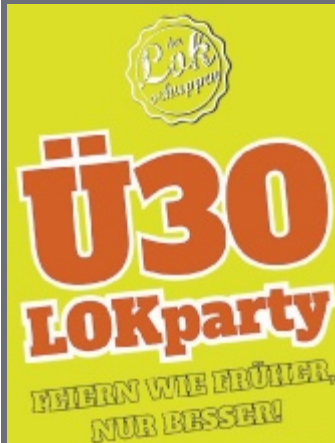


29. Oktober 14h

Ü60 Party - Livemusik von Walter Karpfinger

06. November 20h

MATURABALL Gym Braunau



24. Oktober
Beginn 21:00 Uhr

Tickets zu den Veranstaltungen finden Sie unter: der-lokschuppen.de

Unser Restaurant ist täglich ab 8.30 für Sie da!

KEIN Ruhetag





Lechertshuber & Wimmer

*Frisch & Freundlich
Gerne für Sie da*

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

KAFFEE GRATIS
mit jeder Bestellung
Milka Kaffee 2 Milka Kaffee

Milka Kekse
versch. Sorten
100g/150g Packung
1 kg ab 10,76
1,99

**Preise gültig von
MONTAG, 26.10.2026
bis FREITAG, 31.10.2026**

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!
PAYBACK

ZOTT Sahne-Frucht-Joghurt
versch. Sorten, je 140 g Be.
1 kg=2,78 € **0,39**

Philadelphia
versch. Fettstufen, je 100-200 g Be.
1 kg=11,10-5,55 € **1,11**

Für gesunde Ernährung **Danone Actimel-Drink**
versch. Sorten, je 8 x 100 g Pckg.
1 kg=2,77 € **2,22**

Orig. irische **Kerrygold Butter**
rahmig-frisch, 250 g Pckg.
1 kg=5,96 € **1,49**

Milram **Käsescheiben**
48/55% Fett i. Tr., je 125/150 g Pckg.
1 kg=10,32/8,60 € **1,29**

Aus frischer Schlachtung **Kalbs-Leber**
vitamin- und eiweißreich 100 g € **1,79**

Aus bayer. Qualitäts-Fleisch **Kalbs-Tafelspitz**
saftig und mager 100 g € **1,89**

Nuss-Nougat-Creme Nutella
von Ferrero, 450 g Glas
1 kg=4,93 € **2,22**

Hartweizen oder Vollkorn **Delverde Pasta**
versch. Sorten, je 500 g Btl.
1 kg=1,58 € **0,79**

Melitta Intenso, Espresso oder **Bella Crema**
auch Bio, ganze Bohnen, je 1000 g Pckg. € **13,99**

Orig. Wagner **Flammkuchen oder Steinofen Pizza**
gefroren, je 300-360 g Pckg.
1 kg=6,63-5,52 € **1,99**

Ab 2 Träger Franziskaner **Hefe-Weißbier**
Träger 20 x 0,5 ltr +3,10 Pf.
1 l=1,28 € **12,77**

Für die schnelle Küche **Knorr Fix**
versch. Sorten, je Beutel € **0,33**

Dallmayr Kaffee **Prodomo**
gemahlen od. Bohnen, je 500 g Pckg.
1 kg=13,98 € **6,99**

Markenschokolade **Milka**
versch. Sorten, je 250-300 g Tafel
1 kg=11,96-9,96 € **2,99**

Lorenz Nick Nack's oder **Crunchips**
versch. Sorten, je 110-175 g Btl.
1 kg=9,- -5,65 € **0,99**

Mit Taurin und Koffein **Booster**
Energy Drink, je 330 ml Ds. +0,25 Pf.
1 l=1,48 € **0,49**

Simbach
– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30
Öffnungszeiten:
Geschäft: Mo-Sa: 7:30-20:00 Uhr
Bedienungsabt.: Mo-Sa: 7:30-18:00 Uhr

Kirchdorf
– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt
– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68
Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

Vollwaschmittel **Persil Pulver**
Gel oder Discs, 10-20 WL je Pckg./Fl.
1 WL=0,50-0,25 € **4,99**

Toilettenpapier **Hakle klassisch**
3-lagig, je 8 x 150 Blatt Packung € **2,99**

Katzennahrung **Felix Multipack**
je 10x80/125 / 12x85 g Pckg.
1 kg=4,71-3,01 € **3,77**

Für den großen Durst **Cola, Fanta etc.**
je 1,25 ltr. Fl. + 0,25 Pf.
1 l=0,95 € **1,19**

Weingenuß **Merlot, Soave**
u. weitere Sorten, je 0,75 ltr. Fl.
1 l=2,36 € **1,77**

„Qualivo“ Jungbullen Suppenfleisch
mit Bein, für eine schmackh. Suppe 100 g € **1,29**

„Qualivo“ Jungbullen Rouladen
oder Schlegelbraten 100 g € **1,69**

Küchenfertig zubereitet **Hackfleisch-Spieße**
„Döner-Art“ 100 g € **1,39**

Pikante **Feuer-Spieße**
mit Peperoni, scharf 100 g € **1,39**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Frische **Schweine-Lendchen**
oder Minutensteaks € **0,59**
100 g

Aus frischer Schlachtung **Schweine-Filet**
extra zart und mager 100 g € **0,89**

Für Kalorienbewusste **Hähnchen-Schnitzel**
natur oder fein mariniert 100 g € **1,39**

Frischer **Schweine-Halsgrat**
ohne Bein, im Stück od. Scheiben 100 g € **0,69**

Aus frischer bayer. Schlachtung **Rinderbraten**
aus der Schulter 100 g € **1,49**

Original **Schwarzwälder-Schinken** roh
rauchart im Geschmack 100 g € **2,29**

Südbayerischer **Frischwurst-Aufschnitt**
6-fach sortiert mit Bierschinken 100 g € **0,99**

Bayerischer **Hinterschinken**
oder Frühstücksspeck 100 g € **1,59**

Feine **Mettwurst**
oder Pfälzer Leberwurst 100 g € **1,19**

Bayerische **Lyoner im Ring**
ideal zum Wurstsalat od. warm machen 100 g € **0,99**

In bekannt guter Qualität **Schweinsbratwürstl**
oder Pfälzer Würstl 100 g € **1,19**

Bayerische **Kantsalami**
oder Puszta-Kantsalami 100 g € **1,99**